• HILARY HSU ON COMMUNITY COLLEGE
• PART II OF SO WAI PING STORY
• *HONEY BUCKET* LOOKS AT VIETNAM WAR

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 16 • APRIL 20, 1983 • 25 CENTS

Vincent Chin's mother, Lily Chin, with her son's graduation picture.

Court Decision Could Allow Sweep Searches

By PETER CHAU

LOS ANGELES — The US Ninth Circuit Court of Appeals in San Francisco issued a ruling April 12 that could lead to a resumption of street sweep of illegal aliens in Southern California.

The court ruled that provisions of a preliminary injunction blocking sweeps, handed down by a Los Angeles district court in April 1980, were "too broad."

The preliminary injunction was the result of a lawsuit filed in 1979 by the National Center for Immigrants' Rights, the American Civil Liberties Union, the LA Center for Law and Justice, and Orange County Legal Aid, on behalf of 10 plaintiffs, mostly Hispanic, who had been subjected to searches and interrogation by the US Immigration and Naturalization Service.

ABUSES

According to Linda Wong, a staff attorney at the Mexican-American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF) in Los Angeles, the lawsuit sought "to prevent abuses by INS agents in singling out ethnic minorities with non-English-speaking characteristics for interrogation and arrests." In the Los Angeles area, many Hispanic persons have been detained by INS officials on the basis of their ethnic appearances.

Tim Barker, directing attorney for the National Center for Immigrants' Rights, informed *East/West* that the 1980 injunction contained eight provisions, four of which were overturned by the Appellate court.

"According to the original injunction, immigration agents could not appraoch homes for the purpose of questioning, searching, or arresting someone unless these officials have a reasonable suspicion that therewerealiens inside," he said. "Also they could not approach homes,for the same reasons,between 8 pm and 7 am without a warrant."

PROHIBITED

The injunction, issued by district court judge David Williams, also prohibited immigration officials from approaching persons — in homes, businesses, or public areas — to question their immigration status, unless the officials had a reasonable suspicion the persons were aliens.

The INS could not seek the help of local and state police in enforcing immigration laws, according to another provision of the injunction.

The Court of Appeals overturned the above provisions, arguing that they do not represent any Fourth Amendment violations, because no search or seizure is actually involved. The court upheld only those provisions based on Fourth Amendment claims.

REVERSAL

The Appellate court, in making its reversal, noted that there is nothing unconstitutional in allowing immigration agents to approach people to interrogate them about immigration status. Reasonable suspicion is not needed, the court said.

The court also contended that there is nothing to prohibit police from enforcing or assisting the enforcement of immigration laws.

Not so, according to Barker. "California law doesn't allow local police to engage in immigration enforcement laws," he asserted.

"We feel that the Court of Appeals is completely incorrect in overturning (the district court's decision)," he stated. "The court said that no Fourth Amendment issues were involved. However, we didn't base our claims solely on the Fourth Amendment. We also cited statute 1357, which allows immigration agents to question a person only if they believe the person is an alien. Random questioning is therefore prohibited by the statute."

REHEARING

Barker plans to file a petition for rehearing with the Court of Appeals. "We are asking not only to be heard again, but by the entire Ninth Circuit Court;" the attorney told *East/West.* Although the Ninth Circuit Court of Appeals has 23 active and eight senior judges, only three, Richard Chambers, Clifford Wallace, and William Norris, were involved in the April 12 ruling.

The higher court also ruled that the preliminary injunction is applicable only to the original 10 plaintiffs. The district court had considered it applicable to others as well.

"A class action lawsuit is not necessary in this case," Wong of MALDEF pointed out. "The issues raised (by the 10 plaintiffs) have an impact beyond those in the lawsuit."

Barker agreed. He cited the decision in a prior case which held that class certification is not needed in suing a federal agency to stop illegal conduct in general.

He feels that the chances for a rehearing are good "because of the fundamental mistakes made by the court." Wong feels likewise. "We (MALDEF) think that the court has misinterpreted some facts of the law," she said. "We hope the ruling will be reversed." □

Vincent Chin's Friends, Relatives Recall Slain As-Am

By HELEN ZIA

DETROIT — The baseball bat slaying of Vincent Chin and the sentence of probation for his killers by Judge Charles Kaufman has evoked a storm of protest throughout the US, particularly among Asian Americans. For those who knew Chin, Kaufman's sentence has added to their anger and grief.

Now, ten months after the fatal beating, Chin's friends and family are still stunned with disbelief over his death. "Vince was such a friendly and easy-going guy. He got along with everybody," said Daniel Lau, a friend of Chin.

"I can't believe that someone could hate Vince so much, that they would kill him in such a cruel way, like an animal," stated Chin's fiancee, who asked to have her name withheld.

LAST

When Vincent Chin told his mother, Lily Chen, he was going out for "one last night with the guys," before his upcoming wedding, his mother chided him, saying that it was "unlucky" to speak of a "last night out." She asked him not to go, but Chin told her not to worry and left with three friends.

But at 11 pm, Mrs. Chin learned that her son was critically injured, with a crushed skull, at Henry Ford Hospital. Four days later, June 23, the doctors told Mrs. Chin that Vincent's brain was dead. With her consent, he was removed from life support systems and declared legally dead — a few days before he was to be married.

Vincent Chin was the only son of Ben and Lily Chin, but Vincent's father died only six months before Vincent was killed. He worked for years in the laundries and restaurants of Detroit. When the US entered World War II, Ben Chin enlisted in the US Army, where he fought and served honorably.

After the war, he returned to Detroit and obtained his US citizenship. He was permitted to bring a wife into the country, and Mrs. Chin immigrated in one of the first groups of Chinese war-brides.

ADOPT

The Chins arranged to adopt Vincent. Born in China, Vincent came to live in Highland Park, a small, deteriorating suburb within Detroit. Ironically, Vincent's first American home was not far from the site where he was mortally wounded.

"I remember when Vince was a kid," said Gary Koivu, a childhood friend of Chin's who was with him the night of the assault. "He always had a way with people; even with a total stranger. It was like they were old friends after a few minutes."

"Vincent was always a good boy, a good son," explained Mrs. Chin. "If he had someplace to go, he'd call and tell me. He was never any trouble. When he found out he was adopted, he told us it was okay, because he loved us as his mother and father."

It was Chin's enthusiasm for life that attracted his fiancee. "Vince was a happy person — positive, always on the go. If he wasn't working, then he was reading. He read everything he could get his hands on."

SCHOOL

Vincent did well in school, though he "could have studied harder,"

continued on page 2

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102PERISA00
PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

China Photos at Focus Gallery

"China Photographs 1979-1983" is the title of an upcoming exhibit of the photos of Julia Siebel at the Focus Gallery, 2146 Union St., SF. Shown above is one of Siebel's photos, "Bamboo Plantation through a Moon Door, 1983."

Siebel has been to China three times and has studied photography under Ansel Adams. She strives to convey a feeling of the land of China and tries to capture the sense of mysticism in Chinese painting through her photographs.

"China Photographs" will open Apr. 26 and run through May 28. Gallery hours are 11 am to 5 pm, Tuesday through Saturday. □

EDITORIAL

Support Mayor Feinstein, Reject Single-Issue Politics

Politics has been described as the art of compromise and the need for compromise is nowhere greater than in democracy. In a democratic system, no one can be absolutely satisfied in the pursuit of their political goals so that all may be relatively satisfied in pursuit of *their* objectives. Everyone gives a little so that all may get a lot.

The White Panther attempt to recall Mayor Feinstein is a rejection of this time-honored wisdom. The White Panthers are totally unwilling to accept compromise on what they perceive as their absolute right to own lethal weaponry. They choose to ignore the fact that most SF voters support gun control. For the White Panthers, the single issue of gun ownership is more important than thedemocratic principles within which our government functions.

The issue in the recall is not gun control or even Mayor Feinstein. The issue is single issues. It is the very nature of single issue groups such as the White Panthers that they have a narrow base of support. Support is gauged by the single issue that defines the group. Single issue groups cannot form the broad consensus necessary for a democracy to operate effectively. Single issue groups can only serve a negative function: to prevent *others* from governing effectively. This is precisely what the White Panthers are trying to do with the recall election.

It is for this reason that Mayor Feinstein mustbe supported, regardless of how one feels about her policies or political inclinations. She must be supported for to oppose her strengthens the opponents of our democratic process.

A victory for the White Panthers will give strength to those who advocate inflexibility and reject consensus in politics. It will give strength to those who would rather paralyze the democratic process than see it produce results with which they might disagree. It will strengthen the tendency toward extremism in our political system. This tendency toward single issue politics must be stopped and the place to stop it is at the voting booth on Apr. 26.

Support the Mayorand vote No on the recall.

CHIN

continued from page 1

according to his mother. After graduating from Oak Park High School, Chin entered the architectural department of Lawrence Institute of Technology. There he sharpened his skills in graphics and developed a keen interest in the architecture of European cathedrals.

After two years in college, Chin left school in order to work full-time. But Chin "had a lot of goals in life," according to his fiancee, and he soon returned to school.

Vincent kept his job as a waiter and enrolled at Control Data Institute to study computer programming. An "A" student, Chin graduated with honors and landed a job as a computer operator.

Chin's talents as a bright and enthusiastic employee were soon recognized. Because of his artistic abilities, he was promoted to draftsman, and again to operations engineer.

"Vince had a good future with this company. He was good and he had a talent for computer graphics," said Vincent Lucido, a co-worker. "Vince was always a really happy guy. Nothing seemed to bother him. I can't believe that someone could provoke him enough to make him angry."

FATEFUL

Chin continued to work at the restaurant, usually working seven days a week, since he helped support his parents. On that fateful Saturday night, business was slow and Chin left early. "He wanted to visit his old neighborhood," said Jimmy Choi, a friend who accompanied him that night. "So the four of us went to that club for a 'bachelor party.' "

At the topless-entertainment club, Chin and his friends encountered Ronald Ebens and Michael Nitz, the two white men from a Detroit suburb who would kill Chin. "Vince was friendly, but he wouldn't back down from a challenge," recounts Koivu. "He would stand up for his rights; he was a natural leader."

What might have been an ordinary bar-room scuffle became a chase and ended in Chin's brutal beating.

Referring to the light sentence given to the killers, Mrs. Chin said, "I don't understand how this could happen in America. My husband fought for this country. We always paid our taxes and worked hard. We never had any trouble. If the killers had been Chinese, or if they had been black, they would be in jail now. Something is wrong with this country." □

LETTERS

Interest Up In Chin Case

Dear Editor:

Things are really picking up here (on the Vincent Chin case). I've sent a set of informational material to the Asian Law Caucus, which includes the legal briefs that have been filed. If you can think of any West Coast groups or publications who should get a copy, let us know.

The local media is beginning to really pick up on this (case). The NAACP is supporting (us). A big spread is coming out Sunday in *both* dailies. Since we gave the prosecutor a deadline for responding, the showdown is near.

The editorial *East/West* did was great. It boosted the organizing morale tremendously. Thanks.

Helen Zia
Detroit, Mich. □

E/W Acquaints Rdr. with SF

Dear Editor,

In October I left my heart in San Francisco, and now I am back again. Unlike most tourists, I had sent mine on ahead.

I fell in love with this city several years ago. I secured detailed maps of the city and an abundance of materials including hotel and shopping guides from the Visitor Information Center. By studying these I became so well acquainted with your city it was like coming home.

Best of all, I subscribed to *East/West* three years ago. There is no better way to get to know a city and its people than to read its newspaper. My thanks to my friends at *East/West.*

Barbara W. Page
Benton Harbor, Michigan □

BING KUNG TONG OFFERS REWARD ON SEATTLE MURDERS

SEATTLE — The Bing Kung Tong last week offered a reward of $30,000 for information leading to the capture of the other suspect(s) in the Wah Mee Club murder. The reward offer came two months after the murder of 13 persons, 11 of them members of the Bing Kung Tong and their family. Those who have information on the case are urged to call (206) 625-3442. □

Reader Laments Johnson Rotation

Dear *East/West,*

Please thank Thomas Wing Wo for my photograph in *East/West,* Mar. 23. The article (about the rotation of Dr. Cecilia Johnson from HC #4) made me very sad. The City should not have to "reconsider" the ousting of a doctor who has done so much good work.

I wish that all Chinatown *and* Chinese Americans in the Avenues would rise up in protest at the polling booth.

Eva M. Fry
San Francisco □

Asians and the Draft Featured On *Asians Now!*

SAN FRANCISCO — *Asians Now!,* Sat., April 23, on Channel 2, will feature a discussion on draft registration and the legal issues surrounding it. David Kakishiba, director of the Berkeley Asian Youth Center, and Randy Higa, also from the center, will discuss the legal responsibilities of Asian Americans to register.

Tessie Guillermo of Asian Health Services in Oakland will explain the impact of recent Medi-Cal cutbacks, especially on low-income Asian immigrants. The final segment of the show is a summary of Chol Soo Lee's case and an update. Lee, whose conviction in a Chinatown murder was recently overturned, is currently out on bail pending a retrial in a separate incident. □

Consul Xie Heng Speaks on US-China Current Relations

SAN FRANCISCO — Consul Xie Heng of the PRC Consulate here will speak on China's views of the Hu Na case and concerns for the future of US-China relations at a meeting of the US-China Peoples Friendship Association on Friday, May 6 at 7:30 pm at Fort Mason Center, Building B, Room 340, at Bay and Laguna Streets. Admission is $1 for USCPFA members, $2 for non-members. (863-0537) □

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)
Address _____ Apt. No. _____
City _____
State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Associate Editors: Kenneth Joe, Diane Yen-Mei Wong.
Advisor: Norbert Woo.
Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Margaret Woo (Director), Diane Chen, Cecilia Eng; Readers Service: Kam Lee.
Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Mary Castagnozzi, Peter Chau, Cindy Chin-Lee, Tracy Harris, Mark Jue, Paul Justi, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Richard Springer, David Stranahan, Sally Swope, Bradford Woo and Cordell Yee. Columnist: Geoffery Chiang.
Photographers: Shulee Ong, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, James Yee.

Reconstructive Surgery for So Wai Ping Proceeding Well

So Wai Ping and Irene Springfield, her favorite nurse. Wai Ping is wearing a plastic mask to reduce the scarring from her skin grafts.

This is the second of two articles (E/W 3/23/82) by Carole Jan Lee, who is serving as the foster mother of So Wai Ping, of Macao. Contributions to the Reconstructive Surgery Foundation may be made c/o Dr. Mark Gorney, 909 Hyde Street, San Francisco, 94109, earmarked for So Wai Ping.

By CAROLE JAN LEE

We met So Wai Ping and Sister Beatrice Ip at San Francisco International Airport on the morning of January 15. Attorney Peter Bagatelos, his wife Anne and daughter Kathy, as well as Kathy Dobbs were also on hand to meet them. They were easy to recognize as they stepped from the passenger exit — Sister Beatrice with her nun's habit, with a young girl, looking more like 11 than 15, trailing close behind.

We exchanged greetings and brought them home, giving them a chance to unpack and rest after their long overseas flight.

Wai Ping was understandably quiet throughout all of these activities. Meeting so many new people and getting adjusted to a new environment must have been overwhelming.

TEARS

Sister Beatrice told us that television station personnel in Hong Kong had been keeping watch on their departure date and were at the airport with cameras and a reporter to interview them. This incident upset Wai Ping and the barrage of questions brought tears. It took a while for Sister Beatrice to calm her down.

Sister could stay only two days, because she was very concerned about the forty-five elderly women under her care. "This is winter time and my old ladies catch cold very easily. I cannot leave them for too long," she told us. She continued to give instructions to Wai Ping on how to behave, what to say and do, and in two days, she was on her way back to Coloane.

TEAM

A few days later, Wai Ping an I went to see Dr. Gorney, Dr. Falces and Dr. Wu, the medical team who would be responsible for her medical care. Gail Wong-Latini, a nurse from the Bothin Burn Unit at St. Francis gave us a tour of the facility.

Wai Ping was very curious about the various pieces of medical apparatus and met many of the nurses, doctors and staff persons who would eventually become her good friends. She was fortunate to have several Cantonese-speaking staff persons to communicate with.

On Tuesday before her first surgery, we participated in the surgical conference. There were more than twenty participants including plastic surgeons, residents, interns, therapists, nurses, and of course, the ever-present video cameras. Several doctors analyzed her medical history. Then various recommendations were made regarding the plan to be followed.

KGO-TV

Dr. Dean Edell of KGO-TV, Channel 7, who had already introduced Wai Ping to the general public last summer, was there to do a follow-up story. I had purposely not informed them of her arrival, for fear of making Wai Ping feel self-conscious. But after Dr. Edell asked to visit us, we did allow them to come to the house to tape us as we washed dishes, peeled carrots and looked at "Welcome to America" cards given to her by Anne Bagatelos' fifth grade class.

The following day, on the KGO "Six O'clock News," Dr. Edell presented the segment on Wai Ping, including her arrival, and footage taken at our house and at the surgical conference. An appeal for funds for the Reconstructive Surgery Foundation brought in contributions from many concerned people.

CHECK-IN DAY

Thursday, February 10, was check-in day for Wai Ping at St. Francis Memorial Hospital.

There were forms to complete; Wai Ping needed an out-patient number, blood and urine samples, and seemed a bit nervous when the admittance woman put the little identification bracelet on. She was swimming in an adult-sized hospital gown and was bouncing around on the specially-made waterbed mattress. A few favorite stuffed animals were brought from home to keep her company.

Finally, it was 8 pm and time for me to leave.

Up to now, Wai Ping had not given any signs of being afraid. I reminded her that she should get a good night's rest and that the nurses would be in early the next morning to give her a shot to make her drowsy. Drs. Gorney and Falces would be there, as well as many of her other new friends. I promised to return the next afternoon to see her.

WISTFUL

As I turned to leave, she gave me a wistful glance, blinked her eyes, and a stream of tears rolled down her face. I said to myself, "Oh, my gosh—she's afraid to be left here! What can I do now?"

I assured her again that everything would be all right and that I would be there when she woke from surgery. I turned and left.

My eyes nervously watching the clock the next day, and as each hour passed, I had mental pictures of what stage she was at: "It's ten, she should be halfway through," or "Now it's 12, she should be leaving the operating room."

GROGGY

At 2 pm I went to the hospital and was told that Wai Ping was still in the recovery room and that everything went well. She would be back in her room soon, but was still groggy from the anesthesia.

My first glimpse of Wai Ping made my heart ache. Her head was completely covered with bandages with only her eyes visible. The hand surgery required a splint, and she was hooked up to a variety of machines to monitor her intravenous feedings and her vital signs.

The surgeons had grafted a large area of skin on her forehead and a smaller graft had been done on her upper lip. The most dramatic change was the upper lip which now had some shape with the releasing of the taut skin on either side of her nose. The constriction of the index finger on her right hand had been relieved; in time she would be able to straighten it.

POST-OPERATIVE

The next several weeks were post-operative days. Several small spots of the skin grafts required re-grafting. The donor site, where a large piece of skin was removed from her back, was also taking time to heal.

When it looked as though the possibility of infection was minimal, Wai Ping was at last allowed to come home.

The therapists gave instructions for daily hand and facial exercises, and a clear plastic mask was made which she wears to minimize scarring from the grafts. A custom-made Jobst glove, made of elastic material, provides pressure on the incisions made on her hand.

SURPRISE VISIT

Adjusting to home life after hospital life was not easy. But Wai Ping had a big lift when, on the day after Easter, we had a surprise visit from her sponsor, Mr. Kaye! She put on her new pink and white Easter dress, and it was obvious that they were a mutual admimiration society.

So Wai Ping

Wai Ping gave him a wooden clock that she had made while in the hospital, and he was very happy to receive it. He thanked me over and over again for taking the responsibility for her care and was very impressed with the results of her first operation.

We continue to make several trips a week to the Burn Unit for adjustments to Wai Ping's therapeutic garments, to check her donor site and to keep in touch with the staff. We've been to the aquarium and to see "The King and I" and "E.T." We also went on a weekend trip to Sacramento to visit my family.

FUTURE

Now we are preparing for the next operation. The surgeons will reduce the bald area on her scalp and graft some hair to form eyebrows. Under serious consideration is a future operation to transplant a toe to her left hand to make it more functional.

We are grateful for the caring and nurturing attitude of the Bothin Burn Unit staff. Theirs is not an easy task. We have seen care given to young and old, as well as little babies nursed back to health, with sensitivity and love; we have seen some who did not make it. I am grateful for the support of many friends who have given me words of encouragement and many unknown friends who have supported Wai Ping through the Reconstructive Surgery Foundation. Together we have shared in joys and pains which will have a life-long impact in the future upon one young lady's life. □

US-Asia Institute Honors 3 As-Am's, Holds Confab

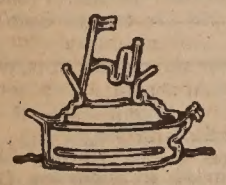
WASHINGTON — The US-Asia Institute will honor three Asian Americans at the Institute's 1983 "Salute to Asian Americans" ceremony Thurs., April 21, 7:30 pm, at the Watergate Hotel.

Recipients of the 1983 Achievement Award will be Dr. Leo Esaki, a Nobel Prize winner; K. P. Hwaing, the Korean American founder of Televideo, Inc.; and Dr. Charles K. Kao, a pioneer in optical fiber communications.

The US-Asia Institute will also co-sponsor a conference on international communications on Thurs., Apr. 21 and Fri., Apr. 22. The conference will be held at the US State Dept.'s Loy Henderson auditorium in Washington, DC.

For information, contact Joji Konoshima at (202) 466-6124. □

Delicious Dinners
reasonably priced



Specializing in
Fresh Seafood and
Prime Rib Daily

The Rusty Scupper

1800 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CA 94111
(415)986-1180

LIVE MUSIC Weekend eve.

SPACE LIMITED! CALL RIGHT AWAY.

SUMMER LANGUAGE PROGRAMS

友 IN CHINA 好

July and August

Beijing Language Institute
Nanjing University

$2860 round-trip from San Francisco
7-8 weeks language study
plus travel through China

US-China Peoples Friendship Assn.,
Western Region, 50 Oak St., No. 502,
San Francisco, CA 94102
Call: (415) 863-0537 or in Sacramento (916) 442-6658

CHINESE WORD-A-DAY

"TALL"

A tall man with long legs and a big mouth is the Chinese word "tall".

"What's that dot and the stroke on top for?"

"That's the hat for the long-legged Daddy-o."

"And I am puzzled over the two squares."

"Squares are the words 'mouth' in Chinese."

"Why two?"

"One belongs to the tall man, and the other is the short one's. They certainly are making a very good demonstration to illustrate the idea 'tall'."

"Tall" in many instances has the same meaning as "high." Even in English you can say "tall mountain" or "high mountain." The pairs of antonyms "tall-short" and "high-low" are four different words, but the Chinese "tall" and "high" are the same word. So there are only three different words in Chinese: "tall-short" and "tall-low."

Mandarin: GAU

Cantonese: GO (Rhyme with So)

The Chinese love to use the tall mountain to symbolize the high character and morality of a person. There is a Chinese saying, "Tall mountain respectable character," meaning the character of a great man is as lofty as a tall mountain. Come to think of it, this is a good comparison. What else can you find on earth that has such height, strength, hidden treasure, and a solid foundation which always stands firm in spite of the worse possible weather?

So stand high, with your spirit and character, (and not with your high heels, elevator shoes or alcoholic drinks!)

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN 747SP CHINA TOUR – 1983 series

I.	PEKING TOUR:	(departs monthly from San Francisco), 1983 (Escorted) ENTER CANTON from Hong Kong and ENTER BEIJING from San Francisco From $1,999,00@, ½ twin basis (19 days)
II.	EUROPE TOUR:	8 countries (full meals) departs: (escorted) $2,599.00@, ½ twin basis — Apr 30, Jul 23 & Sep 17, 1983
III.	HONGKONG/ GUANGZHOU/ GUILIN:	10 days 9 nights From: $1,499.00@. Departs Monthly from San Francisco
IV.	HONGKONG/ GUANGZHOU:	6 days 5 nights - From: $1,199.00@, ½ twin
V.	TOKYO/ TAIWAN/ HONGKONG (escorted):	15 days $ 2,099.00@, ½ twin basis
VI.	HAWAII:	8 days 7 nights $369.00 — departs anytime P.S. — 1982

Prices - subject to change)
Drop-by or phone for further details

OFFICE SPACE FOR RENT IN HEART OF CHINATOWN

1,000 sq. ft. available for lease - best for CPAs, attorneys and insurance/ real estate etc. Call 433-4415.

China Threatens Cancellation of Pan Am Flights

BEIJING — Yet another dispute has arisen between the US and China, this time involving air service between the two countries. China has threatened to suspend Pan American Airlines flights to Beijing and Shanghai, if Pan Am proceeds with plans to resume flights to Taiwan.

The Reagan administration has let it be known that if the Pan Am flights are cancelled, flights by the Chinese national airline to LA, SF and New York will be cancelled in retaliation, according to the *LA Times.*

Pan Am board chairman Edward Acker has said that Pan Am will proceed with the flights regardless of China's objection. Financially-troubled Pan Am hopes to bring in an extra $15 million a year by offering four flights per week between Tokyo and Taipei. The Shanghai and Beijing routes, on the other hand, are thought to be unprofitable.

PROBLEM

The problem does not seem to be the flights themselves, as several other airlines fly to both Taiwan and China, but the way in which the decision to resume the flights was reached.

Pan Am decided to resume the Taiwan flights, suspended in 1978, without consulting the Chinese government, and the Civil Aeronautics Board also approved the Pan Am request without consulting the Chinese government.

China feels that since Taiwan is a province of China, any decisions about flights there should at least nominally involve the Chinese government. □

China, Vietnam Swap Accusations, Artillery

BEIJING — The tense situation along the China-Vietnam border has erupted into an artillery duel between Chinese and Vietnamese forces. China has warned Vietnam that it risks war if it continues "armed provocations" against China.

Chinese forces in southern Yunnan and southwest Guanxi provinces shelled Vietnamese positions over the weekend. The Chinese fire was returned by Vietnam on Sunday.

The Chinese artillery attack was conducted in retaliation for repeated Vietnamese attacks on China, according to the Xinhua News Agency. A formal Chinese protest to Vietnam last week charged that Vietnam committed 70 acts of aggression against China in March. The Vietnamese attacks were said to include artillery bombardments, including one of over 3,000 rounds, and armed forays into China to fire on Chinese farmers.

LOSSES

Xinhua claimed the Vietnamese troops "killed Chinese frontier guards and inhabitants with rifle and artillery fire" and inflicted heavy losses on life and property. During one such attack, 14 people were said to have been killed. In another, 34 Chinese farmers had to be rescued by Chinese troops.

The Chinese artillery attacks on Vietnam are reportedly closely related to Vietnam's stepped-up offensive against Cambodian guerrillas near the Cambodian-Thailand border.

The *People's Daily* saw the provocations as an attempt to restrict China's ability to aid Vietnam's foes in Cambodia. "The Vietnamese authorities have increased provocations on the Sino-Vietnamese border in an attempt to tie up China and prevent it from supporting the just struggle of the people of Kampuchea and Thailand.

WARN

"We warn the Vietnamese authorities: the military provocations and aggression against China must be stopped at once," the paper warned. Earlier, the Chinese Foreign Ministry had warned of "grave consequences" if Vietnam's alleged attacks on China were not stopped.

Vietnam flatly rejected China's accusations. It called the charges "a familiar trick to cover up (China's) recent crimes and to mislead public opinion.

"Chinese authorities have made the situation along the Vietnamese-Chinese border continually tense, threatening the security, life and normal production of the Vietnamese people in the northern border provinces," charged the official Vietnamese news agency.

1979

The present situation is reminiscent of the one-month war between China and Vietnam in 1979. At that time, artillery duels across the border led to China sending an estimated 125,000 troops into Vietnam, suffering over 20,000 casualties during the course of the fighting. The 1979 episode also coincided with a major Vietnamese offensive in Cambodia.

The current situation differs from 1979 in one significant respect. In the aftermath of the 1979 fighting, Vietnam moved 60% of its million-man army and some of its most sophisticated military equipment into the China-Vietnam border region.

China is currently negotiating with Western oil companies for offshore drilling rights. Many of the sites are located in the Gulf of Tonkin and would be affected by fighting between China and Vietnam. Fear of disrupting those negotiations may be a restraint upon Chinese escalation of the conflict. □

Deng Cleans House At Provincial Level

BEIJING — Chinese leader Deng Xiao-ping is conducting a major campaign to replace older provincial leaders with younger officials, in their 40's and 50's, who will "dare to create something new" and support Deng's economic policies.

Over the past six weeks, the party leadership in all of China's 29 provinces and provincial-level municipalities has been reshuffled, bringing about 200 new faces to top positions in the provincial governments, according to the *LA Times.* In most of the provinces, up to two-thirds of the upper-echelon positions are now staffed with newly-promoted officials.

Deng's actions have not been without opposition. Although top party leaders in eight provinces have been replaced, several provincial leaders who were expected to retire have not stepped down. In addition, special Central Committee "working groups" have been sent to several provinces to assist the reorganization.

GUIDANCE

The teams were sent to about one third of the provinces. Another one third of the provinces were said to have received "strong central guidance" about whom to promote and whom to replace.

Many of the new officials are university-educated, with strong professional backgrounds. Such attributes are in sharp contrast to the semi-skilled workers or former guerrilla fighters being replaced.

For instance, in Liaoning province, the new no. 2 party secretary is Li Tiejing, a top electrical engineer and specialist in integrated circuitry. In Hubei, the top party leader is 51-year-old Guan Guanfu, formerly the head of the provincial branch of the People's Bank of China.

NEWLY-PROMOTED

Other newly-promoted officials include nuclear physicists, industrial managers, chemical engineers, computer scientists, agronomists and university professors. Chinese officials estimate that 36% of provincial party leaders are college graduates, more than twice the previous percentage.

Similar personnel changes are occurring in the government. The new mayor of Wuhan is Wu Guangzheng, a 44-year-old chemical engineer. In Beijing, the new mayor is Chen Xitong, who spent 25 years working his way up in the city's government.

Support for Deng's pragmatic policies seems to be the most important criteria for promotion, said the *Times.* Deng's policies have often been blocked by provincial officials, who have refused to implement them for ideological or other reasons.

CRITERIA

In a party commentary on selecting new officials, other criteria were listed, including educational background, "political integrity," and whether officials are "in the prime of life."

According to the *LA Times* article, the provincial leadership changes are meant to clear the way for a major "party rectification" campaign, to begin late this year. One major objective of the campaign will be to remove those who rose to prominence in the party during the Cultural Revolution. □

SAN FRANCISCO
FOR SALE – VACANT LOT
W/SOUTHERLY VIEW
EXCESS LAND AT
JOSE ORTEGA SCHOOL
Bid Opening - April 21, 1983 - 10:00 AM
Room 30 - 170 Fell St.
Two choice parcels totaling 55,650 sq. ft. in Ingleside Heights, 400 Sargent St. Excellent southern view. Single family residential area. Minimum bid $385,000. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT, Property Management Office, 565-9360.

". . . For those who truly hope to enter public interest law, it can provide an appealing alternative to the debilitating excesses of the traditional law schools."
Frank Clancy
Community Jobs-March 1982

New College of California School of Law
A Public Interest Law School
We are fully accredited by the California State Bar with evening and day divisions.

(415)
863-4111
50 Fell Street
San Francisco, California
94102

Immigration Bill Passes Senate Committee

WASHINGTON, D.C. — The Immigration Reform and Control Act introduced by Senator Alan Simpson passed the Senate Judiciary Committee yesterday by a vote of 13 to 4.

An important amendment, introduced by Senator Edward Kennedy was adopted resulting in a partial restoration of the fifth preference. The immigration bill now allows unmarried brothers and sisters of adult US citizens to petition for immigration. No age limit was mentioned in the bill, and it is still not known whether one will be set.

Part of the present second preference has been eliminated. Adult sons and daughters of lawful permanent residents will be excluded from the preference catagories, according to the Senate bill.

REUNIFICATION

Simpson, in agreeing to Kennedy's amendment, acknowledged the Asian community's argument that partial restoration of the fifth preference, at least, is necessary for reunification of many Asian families in the US.

A second part to Kennedy's amendment, which called for raising the quota of immigrants from Canada and Mexico, was defeated.

Another amendment introduced by Kennedy, calling for extending the legalization cutoff date to Dec. 31, 1981, was also defeated 12 to 3. The Senate bill now provides for temporary legal status for aliens who have continuously resided in the US since January 1, 1980. Kennedy's amendment would have changed that date to Dec. 31, 1981. The senator argued that the 1980 date was set last year when Simpson introduced the same bill to the Senate, and therefore should be extended now that a year has passed.

Both Simpson and Senator Strom Thurmond, chairman of the Senate Judiciary Committee, attached much importance to the immigration reform bill. The house version of a similar bill introduced by Rep. Ron Mazzoli had already passed the House subcommittee on immigration and refugee policy and sent to the House Judiciary Committee. According to informed sources, the complete bill may go through both the Senate and House and signed by July 15. □

Internat'l Faire Slated for Apr., 23 In Walnut Creek

WALNUT CREEK — The Diablo International Resource Center will host an "International Faire" on Sat., April 23, 11 am to 4 pm, at the Las Lomas High School in Walnut Creek. The fair will feature international cusines, displays three seminars on international trade, and a painting demonstration.

Admission to the fair is $1.50 for adults and 50 cents for children. For information, call 944-0311. □

Suzuki Music Group Slates Concert Apr. 24

SAN FRANCISCO — The Suzuki Music Studio will present a free "Afternoon of String Music" Sun., Apr. 24, 4 pm, at the Trinity Episcopal Church, Bush and Gough Streets.

Thirty-five violinists, ages 3-17, will perform. The group will be directed by Cathryn S. Lee, a graduate of the Talent Education Institute in Japan. □

SAN FRANCISCO
FORMER CANDLESTICK
COVE SCHOOL SITE
120 LATHROP AVE.

Bid Opening - April 26, 1983 - 10:00 AM
Room 30 - 170 Fell St.

For sale or lease with option to purchase. Attractive Little Hollywood community. Site is located in an established residential neighborhood and is comprised of 41,700 sq. ft., which can be subdivided into 21 single family lots. Minimum bid $500,000. For information contact SAN FRANCISCO UNIFIED SHOOL DISTRICT, Property Management Office, 565-9360.

Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

CLEARANCE SALE

THE NORTH FACE FACTORY OUTLET

SAVE 20-75%
On selected North Face products—discontinued styles, seconds & closeouts.

4 DAYS ONLY
WEDNESDAY, APRIL 20 – SATURDAY, APRIL 23

JACKETS & PARKAS

	ORIGINAL	NOW
Coyote Hollofil® II parka	~~$110.00~~	$49.50
Sierra Short down parka XXS,XS, XL	~~$95.00~~	$25.00
Puma PolarGuard® parka	~~$85.00~~	$26.50
Zephyr women's nylon shell	~~$70.00~~	$19.50

ACCESSORY CLOTHING BARGAINS!

	VALUED TO	NOW
Robbins wool T-neck	~~$40.50~~	$ 9.50
Billy Goat Shorts cotton hiking short	~~$23.50~~	$ 9.50
Allen A Ragg Sock	~~$3.95~~	2 Pair $ 4.00
Shetland Wool Sweater	~~$30.00~~	$14.50
North Face Prep-Less Shirt 100% cotton	~~$25-29~~	$11.50
Polypropylene underwear	~~$16.00~~	$ 9.50
T-Shirts take your choice!	~~$10.00~~	$ 3.00

NORTH FACE PACKS

	ORIGINAL	NOW
Poquito nylon daypack	~~$18.50~~	$12.95
Shoulder Bag I cordura pack	~~$21.00~~	$14.70

VESTS

	ORIGINAL	NOW
North Face Thinsulate® vest	~~$49.50~~	$12.50
Lobo Holofil® II vest	~~$59.50~~	$19.50

KID'S GEAR

	ORIGINAL	NOW
Wild Vest Holofil® II vest	~~$42.50~~	$19.50
Whippersnapper Hollofil® parka	~~$75.00~~	$24.50

NORTH FACE GORETEX® CLOTHING

	ORIGINAL	NOW
Glacier men's Thinsulate®/GoreTex® jacket	~~$130.00~~	$49.50
Rain Jacket GoreTex® shell	~~$125.00~~	$55.00
Rain Pant GoreTex® pant	~~$80.00~~	$37.50
Jammer discontinued style ski shell, limited	~~$120.00~~	$49.50
Famous Maker Jacket GoreTex® w/leather yoke	~~$225.00~~	$69.95

NORTH FACE SKIWEAR

SAVE $80-$95!	ORIGINAL	NOW
Hoodoo women's Thinsulate® parka	~~$110.00~~	$29.50
Larkspur women's Down ski parka	~~$135.00~~	$39.50
Mega Vest men's Down vest, Tan only	~~$130.00~~	$49.50

SKI PANTS & BIBS

	ORIGINAL	NOW
Sierra Pant women's ski pant	~~$130.00~~	$39.50
Thin Bib Thinsulate® ski bib	~~$120.00~~	$24.50

HIKING BOOTS

	ORIGINAL	NOW
Asolo 'Crest' split grain medium weight	~~$107.50~~	$64.50
Vasque 'Cascade' split grain medium weight men's	~~$92.00~~	$64.95
women's	~~$86.00~~	$59.95
DMC 'Yosemite' lightweight, Littleway construction	~~$58.00~~	$39.95

FLEECE CLOTHING

	ORIGINAL	NOW
Salt River Polarfleece pullover jacket	~~$52.50~~	$31.50
Clear Creek Polarfleece full zip jacket	~~$57.50~~	$34.50
Fleece Vest	~~$39.50~~	$23.50
Fleece Short Jacket	~~$51.50~~	$29.50

NORTH FACE SLEEPING BAGS

SAVE up to $136	ORIGINAL	NOW
Yeti Polarguard® 3 season semi-rectangular large size	~~$127.50~~	$ 89.25
Cat's Meow PolarGuard® 3 season mummy regular size	~~$112.50~~	$ 78.57
Cat's Meow PolarGuard® 3 season mummy large size	~~$117.50~~	$ 82.25
North Face 'Summer Mummy' PolarGuard® Bag	~~$75.00~~	$ 55.00
Holubar Sugarloaf 3 season Down mummy regular size	~~$250.00~~	$150.00
Holubar Sugarloaf 3 season Down mummy large size	~~$260.00~~	$156.00
Holubar Silver Plume 4 season Down mummy regular size	~~$320.00~~	$192.00
Holubar Silver Plume 4 season Down mummy large size	~~$335.00~~	$199.00

FANTASTIC SAVINGS!

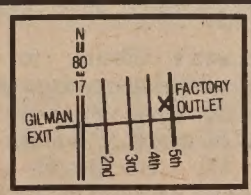
INCREDIBLE BARGAINS!

PLUS MUCH MORE!

'STARTS TODAY'

NORTH FACE TENTS SAVE UP TO $100.00

AT THE BERKELEY FACTORY OUTLET ONLY
1238 5th St.
(5th at Gilman)
415-526-3530



SALE HOURS
Wed.-Thur. 10-8
Fri.-Sat. 10-6

THE NORTH FACE

We accept Visa, MasterCard and American Express. Quantities, styles, sizes and colors are limited. No returns or refunds.

THE FACTORY OUTLET

Flower Drum Song To Close Early

SAN FRANCISCO — The SF Musical Stage production of Rodgers and Hammerstein's *Flower Drum Song* will close with the Sun., Apr. 24 matinee at the Palace of Fine Arts Theater. The show had originally been scheduled to run through Apr. 30.

Ticket holders to the cancelled performances may exchange them for tickets to *The Most Happy Fella,* set to open July 28. For more information, call 563-5558. □

Asian Multi Services Holds Bingo Night

OAKLAND — Asian Multi Services (formerly Asian Manpower Services) will host fundraising Bingo Nights on Sat., Apr. 30 and Sat., May 14. The games will be held at Casa Romano, 125 Montecito Ave., Oakland. Doors open at 6:30 pm and bingo starts at 7 pm each night. Cash prizes of from $75 to $250 are available to participants.

AMS hopes to raise money through the events to help offset recent state and federal funding cuts. AMS offers English classes, job trianing, job referral and placement services and bilingual counseling services. The services are available to Korean, Japanese, Philipino or Indochinese immigrants.

Bingo cards are available in advance for $8 or $10 at the door. For information call AMS (451-4772). □

Asian Career Day Presents Asian Accounting Exp.

SAN FRANCISCO — Asian Career Day will present "Asian Accounting Experience" on Saturday, April 23 from 1 to 3:30 pm at Chinese Culture Center, 750 Kearny St. The forum will include a review of affirmative action law suits, a panel on present job market, and how to prepare for a career in accounting. Sponsored by SCAA, the forum is free and open to all students. A reception will be given after the forum from 3:30 to 4:30 pm. □

CAA's Henry Der Debates S. I. Hayakawa on Radio

SAN FRANCISCO — A spirited debate took place on KCBS radio recently between Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action (CAA), and former Sen. S. I. Hayakawa, who has proposed a Constitutional amendment to make English the official language of the US.

Hayakawa maintained that such an amendment was necessary not only to prevent divisiveness in the US, but also to prevent language minorities from imposing their native languages on the rest of the country. Der asserted that the real effect of such an amendment would be to limit the participation of language minorities in US society.

Hayakawa cited Canada, Belgium, and Sri Lanka as areas torn by strife because large segments of the population speak different languages. He also noted that in Miami, with its large Spanish-speaking population, there has been pressure to conduct official city proceedings in Spanish.

PRESSURED

"It is conceivable, and already happening in Florida, where certain linguistic groups have pressured city councils to say city council meetings ought to be or must be, by law, conducted in a language other than English," the former senator asserted.

He speculated that such trends might appear in one US city after another. "Miami, Florida, later on in San Diego, then later on in LA, then later on in Brownsville, Texas and so on . . . The unity which brings us together as a nation is going to be threatened," he warned.

Der rejected this linguistic version of the domino theory and said the impact of the amendment wouldn't be to preserve national unity. "What the senator is trying to do is to impose English as the only official form of communication in government. I think this would be ill-advised because oftentimes there are non-English-speaking people in the country who want to participate.

FLEXIBILITY

"Let's say there's a civil or criminal litigation," Der gave as an example. "Clearly the court has to make provisions or have the flexibility to conduct some of its business in the language appropriate so that the due process rights of the citizens of this country are respected. I firmly believe that the senator's proposal really conflicts with other provisions of the US Constitution."

"A lot of people who don't speak English feel very frustrated because they want to convey a message to the Board of Supervisors. And the Board wants to hear from these people, because they are part of their local constituency."

What has been done in this situation, Der said, is that a member of the public is asked to help translate. Such a system has worked well in the past and an amendment such as Hayakawa's would prove disruptive, the CAA director maintained.

BILINGUAL

"Hispanics, Asian and other ethnic groups are not advocating the imposition of our respective languages on native-born, English-speaking Americans. Bilingual ballots, bilingual education and other forms of language assistance have been advocated as a means ot integrate and assimilate linguistic minorities," the director noted.

Der pointed out that bilingual ballots in particular were essential to allow non or limited-English-speaking people to participate in the political process. The use of such ballots might be hampered if English is made the official language of the US.

A member of the radio audience called in and made the poignant statement that "the whole question has to be taken in the context of the treatment of minorities in the US and in California in particular. I get the feeling that part of the motivation behind some of these moves is that there is a need for some to 'put minorities in their place'."

RACIST

Hayakawa went so far as to describe language assistance programs as racist: "racism (that) puts your race to an advantage (over) white people who have the same disadvantage as your people (in) not being able to speak English." Hayakawa said that white, non-English speakers, such as East Europeans, do not press for bilingual ballots, unlike people of color, such as Hispanics.

The debate concluded with Hayakawa quoting Theodore Roosevelt: "We have room here but for one language and that's the English language. We intend to see the people that (come here) are Americans or (of) American nationality, and not dwellers in a polyglot boardinghouse."

"We should not assume," Der responded indignantly, "that non-English-speaking persons are any less loyal to the US government than those who speak the English language."

Hayakawa's desire to see English the official language of the US is by no means dead. Senators Steven D. Symms (R-Idaho) and Walter D. Huddleston (D-Kentucky) are planning to introduce a resolution in the Senate to make English the official language of the country. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

Mayor Declares Dr. Gee Day

Mayor Dianne Feinstein proclaims Dr. Willie Gee Day at the On Lok fundraiser banquet held last month, to honor Gee, founding president of On Lok. The fundraiser was very successful, raising over $70,000 for the On Lok Building Fund.

China Criticizes Reagan Defense Plan

BEIJING — China has denounced Reagan's proposal for a space-based defense system, predicting that such a system would simply escalate the arms race.

"The large-scale extension of the US-Soviet arms race into outer space will pose a greater menace to world peace and security," said the Xinhua News Agency.

"The Soviet Union will not resign itself to a possible defeat in seeking military superiority. It will probably curtail civil expenditure and step up the development of antimissile systems." □

Stanford Chinese Club to Hold Summer Camp

PALO ALTO — The Stanford Area Chinese Club will be again sponsoring Camp Chi Ling this summer. The camp was started last year to teach Chinese American youths about Chinese culture and heritage. The theme of this year's camp, June 27-July 1, is scientific learning and the inventions of ancient and modern-day China.

Applications are being accepted through Apr. 29. The cost is $65 per child. Camp sessions will be held 9 am to 3 pm daily at Egan Junior High School, 100 West Portola Dr., Los Altos.

For applications, contact Rowena Chow, Camp Chi Ling, Stanford Area Chinese Club, 260 Valencia Dr., Los Altos, Ca. 94022. □

AALDEF Seeks Office Manager

NEW YORK — The Asian American Legal Defense and Education Fund is seeking a bilingual administrative assistant. Duties include secretarial and receptionist work, interpretation and general assistance with community outreach and education work.

Qualifications include proficiency in Cantonese, good typing skills and prior community activity work. Interested applicants should send a cover letter and resume by April 22 to: Selection Committee, AALDEF, 350 Broadway, Suite 308, NY, NY, 10013. □

LA Police Service Center to Open

LOS ANGELES — Dedication ceremonies for the new Chinatown Community Police Service Center will be held on Sat., Apr. 23, 11 am, at the Service Center, 969 N. Broadway, LA. Attending the ceremonies will be Mayor Tom Bradley and Police Chief Daryl Gates.

The Service Center was established to provide better communication between the LA Chinatown community and the police. The center is staffed by two uniformed officers and assisted by interpreters fluent in Mandarin, Cantonese, and Vietnamese. (*E/W* 3/30/83)

Entertainment at the ceremonies will be provided by the East Wind Lion Dance Team and the LA Police Band. A public reception at the Chinese American Citizens Alliance building, 415 Bamboo Lane, will follow the ceremonies. □

SAN FRANCISCO - FOR SALE
· VIEW PROPERTY
EXCESS LAND AT
TWIN PEAKS SCHOOL
Bid Opening - April 28, 1983 - 10:00 AM
Room 30 - 170 Fell St.
Two parcels (14,079 and 12,757 sq. ft.) located at 445 Burnett Ave. on the lower slopes of Twin Peaks. Sweeping views of City and Bay. Prime residential area; both parcels ideal for single family dwelling. Minimum bid Parcel 1 $550,000, Parcel 2 $480,000. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT, Property Management Office, 565-9360.

IMMIGRATION LAWYER
移民律師
ATTY. STEPHEN SHAIKEN
- Work permits & Labor Certification
- Permanent Residence
- Visa Petitions for Relatives
- Deportation & Criminal Defense
- U.S. Citizenship
- Extensions and Appeals
- Investors' & Student Visas

Cantonese, Toishan and Mandarin interpreters

Soudani & Associates:
Attorneys at Law
Opera Plaza, Suite 2002
610 Van Ness Avenue
San Francisco 94102
(415) 775-0265

JOB ANNOUNCEMENT

The Sacramento City Unified School District invites applications for positions of teacher (K-6), Elementary, Bilingual Cantonese for the school year 1983 through 1984. Applicants should possess a valid California teaching credential plus a bilingual cross-cultural specialist credential or equivalent. Persons interested should write to Personnel Services Office, Sacramento City Unified School District, 1619 N Street, P.O. Box 2271, Sacramento, California 95810 or telephone (916) 454-8112 to request for details and an application form.

The posting date is February 21, 1983, and the final date is May 31, 1983, by 5:00 p.m.

徵聘雙語教師

沙加緬度市聯合校區徵聘小學幼稚園至小六各年級中文（廣東語）雙重語言教師擔任一九八三年至八四年教席，申請人須具有加州教師執照與雙重語言多元文化專家執照或同等執照，有意申請者須書面或電話通知本校區人事組索取詳細資料及申請書（沙加緬度市N街1619號或郵箱2271號，電話（916）454—8112，本徵聘申請由一九八三年二月廿一日開始，至一九八三年五月卅一日下午五時截止。

Honey Bucket: A Catharsis For Vietnam Vet Playwright

By CHARLOTTE CLARK

SAN FRANCISCO — Mel Escueta was looking for a different kind of actor for his production of *Honey Bucket,* a play about his experiences in Vietnam to be shown at the Chinese Culture Center May 6 and 7. Who could better understand these experiences than those who had fought in Vietnam, he reasoned.

He put the word out to veterans groups that he wanted veterans, preferably Vietnam vets, to perform in the play. "We opened the doors and waited and waited," he said.

Escueta's decision to use vets came from his gradual realization that *Honey Bucket* was more than a play. It was part of a healing experience and he kept roles open because he believed the person who needed to play that role would show up.

Ron Perez (l.) as Doc and Stan Galvez as Andy Bonafacio in *Honey Bucket.*

GUILT

He remembered an incident from last year's *Honey Bucket* rehearsals. Throughout the play ex-Marine Andy Bonafacio struggles with the guilt of being alive and back in the States, and with the memories of his dead buddies in Vietnam. He thinks he is going crazy. As the play ends, Bonifacio comes close to giving in to the ghosts that haunt him.

Watching the actors, Escueta realized he wanted a more positive ending. He wanted Bonafacio's ghosts to tell him not to feel guilty about being alive. When Escueta told his cast of professional actors he wanted to change the script he faced a near rebellion.

"You're looking at it in terms of changing a script," he told them. "I'm looking at it in terms of trying to help the veteran."

Escueta compromised by changing only half a page of dialogue, but he began to realize part of producing *Honey Bucket* was to acknowledge the pain of Vietnam and to put it to rest for himself and a lot of other vets.

ALIVE

This year, out of a cast of 11, eight actors are veterans and six are Vietnam combat vets. Critics say that *Honey Bucket* is moving and realistic. That the actors perform like "people who know from actual experience the things they depict." They do. And that was exactly what Escueta wanted.

"This is the first time the play really comes alive," he said.

The script for *Honey Bucket* was written in self-defense, explained the 38-year-old playwright as he gazed out the window of his Haight-Ashbury home. He was in college struggling with violent flashbacks, the aftermath of a year in Vietnam as a basic Marine Corps footsoldier.

An English assignment required that he keep a journal and Escueta started the "Diary of Vietnam," a record of each nightmare journey back. He not only worked through a lot of post-Vietnam Stress Syndrome trauma. He also realized he could write. But that was just the beginning.

WORKSHOP

While delivering mail, Escueta saw a notice that the Asian-American Theatre Workshop was holding summer sessions. He considered signing up but had doubts.

"My first thought was why do Asian Americans want to take acting (classes) when the white world is only going to give them jobs as cook, doorman or chauffeur?"

But his interest was peaked, and he did sign up. Escueta didn't find a career in acting, but he did find a mentor: Frank Chin, the first Chinese American to have a play produced on Broadway. Chin took an interest in Escueta's writing and for two years they fought to make sure that *Honey Bucket* was as hard-hitting as Escueta's Vietnam experiences.

Escueta said that *Honey Bucket* is a universal story and that the white, black, brown soldier shared many common experiences. When he wrote his first draft the main character was Caucasian.

FILIPINO

"I was running into all sorts of trouble with that," he explained. "Little things of being a Filipino would creep in and I'd find myself removing them, trying to make this character white."

Escueta asked himself why the main character shouldn't be Filipino since the experiences were his as a Filipino-American soldier. Many experiences were the same for all soldiers, but some were not.

"I was eating their food and this little kid came up to me and touched my hair and touched my skin and said, 'Same same Vietnamese,'" Escueta remembered.

So, *Honey Bucket* is also a personal story of an Asian American fighting in a country where he feels a bond with the people who eat food like he eats and whose grandfathers remind him of his grandfather.

ROOTS

Escueta came to the United States when he was 3 years old and has strong roots to the Philippines. He started studying Philippine history when he was 29 and graduated from San Francisco State University with a degree in Socio-historical Creative Arts, Filpino Emphasis.

"It means I'm going to write contemporary and historical plays of the Filipino people," he said.

He has already started. Escueta has written two other plays: "A is for Atis," the story of a Filipino family's immigration to America, and "Kayumanngi," 444 years of Philippine history and he wants to continue.

He said he believes people can be influenced by past lives, and that storytelling was part of his.

"The spirit which makes up my past was a warrior that fought and died for causes and happened to be a pretty good storyteller," he said. "I think this time around I'm a storyteller who happened to have been a pretty good warrior at one time."

Honey Bucket will be performed at 7 p.m., May 6 and 7 at the Chinese Cultural Center at Kearny and Clay Streets. It will also be performed May 13 and 14 in the San Francisco Civic Auditorium during the Vietnam Veterans' Fair. Call 431-4519 for information. □

Digital Equipment Corporation's LSI manufacturing organization is responsible for the process development, sustaining and fabrication of MOS, Bipolar or advanced manufacturing circuits for Digital. These positions are located in Hudson, Mass.—just 1 hour outside of Boston.

Senior MOS Product Engineer

This individual will be the main technical contributor responsible for introducing NMOS microprocessor and interface chips into manufacturing from the initial design stage. Responsibilities will include understanding circuit design strategies, assisting during the logic simulation, test vector generation and debug stages; also involves driving the characterization activities, determining the optimum process conditions, setting the yield goals for the initial manufacturing lots, and identifying and solving yield problems.

This candidate should have a BSEE (MS preferred) or equivalent, with a minimum of 3 years' experience in product engineering and related fields, such as process, circuit design or test.

Product/Test Engineer

Will support custom manufacturing in achieving yield/cost performance goals in probe and final test. Will support test engineering in insuring that test strategies maximize coverage of customer requirements at minimum cost. You will also support the manufacturability characterization of new products to ensure successful release into production. Position will provide ongoing yield characterization which defines wafer fab parameter limits and provides customer interface on component application questions. Involves heavy interface with Product/Process/Test and QAR groups.

Requires a BSEE or MSEE or Computer Science or equivalent, with at least 2 years of product/components engineering experience. The ideal candidate will also have strong process, design interface and/or product engineering background in either MOS or Bipolar technologies. Since you will be involved with non-memory LSI devices, you should have experience with yield enhancements, test times reduction and cost analysis.

Semiconductor Manufacturing Engineers

Call COLLECT, (617) 568-4443, 9-5 EST, T-F, or send resumes to **Don Chantemerle, Digital Equipment Corporation,** Dept. G4203896, 75 Reed Road, Hudson, Mass. 01749.

digital

An affirmative action employer.

APASS Helps As/Pac-Am Students Advance at USC

By TIM FUKAI

LOS ANGELES — The 3,200 Asian Pacific American students at the University of Southern California make up 14% of the university's entire student population. It is by far the largest ethnic group on the USC campus.

Up until one year ago, however, there existed no university office specifically designed to meet the needs of Asian Pacific American students.

The Asian Pacific American Student Services office was officially opened at USC on Feb. 22, 1982, after intense lobbying efforts by Dr. Sarah Miyahara, associate director of USC Counseling Center, and other minority student factions.

PROCESS

After an extensive selection process, J. D. Hokoyama was appointed as the full-time director of APASS.

East/West spoke with J. D. Hokoyama, a former school principal and former director of the Japanese American Citizens League, in an effort to find out more about the function of APASS and the new Asian Pacific American Support Group.

"Basically," Hokoyama stated, "the office exists to assist Asian Pacific American students while they attend USC."

The "office" Hokoyama refers to is a single room in the university's student union building. The room functions as headquarters of the APASS operation. the APASS staff consists solely of Hokoyama and four part-time student workers.

UNDERSTAND

"One of the main purposes of APASS," he explained, "is to help students better understand and be aware of their ethnic identities; to be proud of their heritage and at the same time be able to fully participate in every aspect of American life."

APASS encourages students to pursue well-rounded academic, social, and cultural educations. Its specific goal is to provide programs for leadership development and training, cultural awareness, and social services; and to supply financial assistance to deserving Asian Pacific American Students.

Students are encouraged to make use of the services provided by Hokoyama and his staff — activities designed to help Asians participate in university life complete their studies.

In the fall of 1982, for example, APASS conducted a day-long orientation for over 150 newly-arrived.

SENSITIVE

Hokoyama states that there are 26 Asian Pacific American student organizations at USC. Providing them with advise, contacts, and leadership is an APASS service.

Another important function of APASS is to assist the USC faculty members, staff, and administration in becoming more sensitive to the needs and the concerns of the Asian student body.

Finally, he emphasizes that APASS exists to serve as a liaison between the various Asian communities in the greater Los Angeles area and the Asian Pacific American student population at USC.

It is this final objective of APASS which led to the recent formation of the Asian Pacific American Support Group.

In July of 1982, an Ad Hoc Advisory Committee was formed to explore ways for the ethnic communities to establish a better working relationship with USC. As a result of these initial meetings, a support group consisting of USC alumni, community members, and friends was created.

"The primary purpose of the Asian Pacific American Support Group," Hokoyama explained, "is to bring the Asian community and the university, and the community and Asian students, into contact."

ROLE MODELS

While he is quick to point out that the support group is still in its formative stages, with membership a prime concern, Hokoyama stated that the potential for student-community exchanges are tremendous.

"Students need to have role models, and they need to meet successful Asian Americans in their fields, to hear the community and realize that there is a need for them out there."

The Asian Pacific American Support Group, according to Hokoyama, will provide financial assistance to some of the APASS special projects and will come into contact with the Asian student population through various leadership conferences, workshops, seminars, and job fairs.

LOBBYING

Hokoyama also stated that the support group will function as a very important lobbying body in the USC system for issues such as affirmative action.

"I believe that it is often more effective for alumni and community members to lobby in the university system, than it would be for me alone to lobby against my supervisors," he explained. "After all, what are they going to do — fire you?"

Hokoyama admits that the support group is not yet anywhere near "making things happen," but he has devised a five-year master plan to get APASS and the support group functioning at maximum potential.

FUNDED

APASS is funded through the university, and the support group exists on membership fees alone.

The support group will be holding its first organizational dinner meeting on May 3, at the USC Faculty Center, at which time a board of directors will be established.

For more information, write: Asian Pacific American Student Services, USC Student Affairs Division, Student Union, 202 H, University Park, LA, CA 90089-0890, or phone J. D. Hokoyama, (213) 743)4999, or Mary Kurushima, 743-5480. □

We Bank On Your Future

建東銀行

BANK OF THE ORIENT

Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

Contest Winners Announced

Chinese Newcomers Service Center's Hotline poster contest winners were recently announced. First prize went to Arthur Ku, whose winning design is shown above. Second and third prizes went to Arthur Ching and Ming Ku.

Shown above are the panel of judges and Newcomers Service Center staff with the winning design. From left to right (back row) are: Po Wong, director of the Service Center; Jerry Lee; Rosemary Chan, Fanny Chu; (front row): Zand Gee; Nancy Hom; Sherry Barto; and Pui Yee Lau.

3 Charged in Human Sacrifice Of 2 Children

SINGAPORE — Three ethnic Chinese have been accused of slaying two children in a black magic sacrifice to Indian gods. The prosecutor in Singapore's High Court said that the apartment of the accused was covered wtih blood stains, books on witchcraft and a newspaper story about human sacrifice.

Adrian Lim (41), his wife Tam Mui Choo (28), and Hoe Kah Hong (27) are accused of slaying eight-year-old Agnes Ng Siew Heok and ten-year-old Ghazali Marzuki in Lim's apartment two years ago. The defendants have pleaded guilty to the killings, but the court has rejected the plea and ordered that the trial proceed.

Altars of Indian gods smeared with blood alleged to be that of the children were also found in the apartment. □

HK Management Ass'n Prepares For Recovery

HONG KONG — The HK Management Assoc., foreseeing a "gradual recovery" in the electronics industry, is planning a series of training seminars to better prepare executives for the coming recovery it predicts.

"People engaged in the local electronics industry are seeing significant commitments for longer-term delivery, orders are booked further in advance and all industry segments seem to be ordering, thus boosting the overall sales volume," a HKMA spokesman said, according to the *South China Morning Post.*

The business organization is organizing the seminars "to better equip management executives in today's advanced business sectors to face the many challenges" that will come with the expected upswing, said the spokesman. □

Chinese Policy Seeks to Reduce Food Imports

WASHINGTON — China is seeking to reduce its dependence on imported food, according to a report to Congress. China imported 8 million metric tons of grain in 1982, 61% of which was supplied by the US.

"China's agricultural trade policy appears to be one of import substitution, a policy whose objective is to halt the growth of agricultural imports and perhaps ultimately to reduce them," read the report prepared by the Agriculture Dept.

The report stated that China does not wish to be dependent on world markets for food. Furthermore, said the document, China wishes to import industrial equipment rather than food stuffs. □

Family Service Needs Applicants For Care Prog.

SAN FRANCISCO—The Family Service Agency Long Term Care Ombudsman Program has launched a campaign to recruit and screen persons capable of becoming a volunteer long term care ombudsman. People selected must be skilled in communications and tenacious.

"Since difficult problems can arise in some long term care situations," the agency said, "the elderly need an objective advocate with high level qualities — experienced in problem identifications, mediation and conflict resolution."

The extensive training program for qualified persons begins May 2. For information contact Margot Jasie (474-8757). □

Multi-Cult. Council Slates Child Abuse Dinner, Lecture

SAN FRANCISCO — The Multi-Cultural Coordinating Council for Children and Families, Inc. will host a dinner to prevent child abuse on Thurs., Apr. 21, 6:30 pm, at Young's restaurant, 852 Clement, SF.

The guest speaker will be Vicki Morales of Santa Clara Parents United, who will speak of her experiences as an abuse child.

Tickets for the dinner are $12.50. To obtain tickets, call Alice Washington at 861-4582 or Carol Ito at (408) 299-2684.

Psychic Palm Reader

Sister Theresa palm and card reading
Tells your past and present
Gives you advice on all matters

Don't fail to see her today

Come, call, or write. 753-3035
Sister Theresa, 1307, 38th Ave., San Francisco, CA 94122

PACTS Honors Board Officers

Carole Jan Lee, chair of the board of governors of the Pacific Asian Center for Theology and Strategies is shown presenting a certificate of appreciation to Kathleen and Roy Sano for their work as past directors of PACTS. In the background are the Rev. Kay Sakaguchi, honored for his years as financial secretary, and the Rev. Lloyd Wake, honored for his work as executive director. The presentations were made at the tenth anniversary banquet held recently in Oakland.

SFSU Plans Comm. Meetings on College Admissions

SAN FRANCISCO — SF State University's Office of Student Affirmative Action has planned three workshops on the benefits of a college education.

"Invest in Your Child's Future" workshops are designed for students, grades 8-12, and parents of these students. The workshops will focus on college entrance requirments, financial aid opportunities and where to obtain further information about colleges.

The first workshop is scheduled for Sat., Apr. 23, at Denman Middle School, 241 Oneida Ave. The second is on Sat., May 14, at Aptos Middle School, 105 Aptos Ave., and the third is Fri., June 3 at Horace Mann School, 3351 23rd St. All workshops are from 9 to 11:30 am. To register, call the Office of Student Affirmative Action, 469-2810. □

'Art Against War' Begins In SF April 27

SAN FRANCISCO—"Art Against War" will be shown at the Emanuel Walter and Atholl McBean Galleries, April 27 thru May 14. Organized by the SF Art Institute Gallery Studies Class, the exhibit includes "Unfortgettable Fire," works by atomic bomb survivors of Hiroshima. For information call 771-7020.

There will be a reception on Tuesday, April 26, 6-8 pm at the Galleries. □

N'Beach Library To Show Slides on Shanghai Exhibit

SAN FRANCISCO — The North Beach Branch Library, 2000 Mason St., will show a free slide presentation on *Treasures from the Shanghai Museum: 6,000 Years of Chinese Art.* The presentation is being given by the Speakers Bureau aof the Asian Art Museum, to discuss the exhibit of the same name opening at the Museum on May 4. □

Wu Yee Holds Children's Book Exhibition

SAN FRANCISCO — The Wu Yee Resource and Referral Center is currently, until May 18, hosting a children's book exhibition at the center, 777 Stockton St. The exhibit features children's books in both English and Chinese and the books can be checked out for two weeks.

A form must be filled out to check books out. Children under 12 must have their parents sign the form. □

Seven Samurai Opens at Kokusai

SAN FRANCISCO The full uncut version of Akira Kurasawa's "The Seven Samurai" is currently being shown at the Kokusai Theatre in San Francisco through May 3. The Japanese war epic is named by many film critics as one of the top movies of all time. For showtimes, call 563-1400.

EASTWIND Books & Arts, Inc.

THE SOURCE FOR ENGLISH BOOKS ON CHINA AND ASIAN AMERICANS

Featuring:

ASIAN AMERICAN LITERATURE
an introduction to the writings and their social context
Elaine H. Kim $29.95h

WITH SILK WINGS
Asian American women at work
Elaine H. Kim, editor $10.95p

BECOMING AMERICANS
Asian sojourners, immigrants and refugees in the Western United States
Tricia Knoll $14.50p

1435-A Stockton St.
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

PROGRAM NOTES

By MICHAEL LAM

This year, the San Francisco International Film Festival offers three of the five Oscar foreign-language film nominees back to back — a rare chance for someone not a voting member of the Academy.

One of the three films, *To Begin Again* from Spain, won the Oscar, an awarding that proves again that the Oscar reflects more the taste of the voters than the quality of the films nominated.

To Begin Again is by far the most conventional and sentimental of the four nominees to this point seen by *Program Notes* (the fourth, France's *Coup de Torchon,* opened a commercial run in SF last month). The Spanish film tells the story of an exiled writer's return to his homeland after learning he only has a few months to live. It is full of cliches that even Erich Segal would be reluctant to include in his *Love Story*-style genre.

MANIPULATION

However, as soon as one agrees to stop questioning the questionable and submits to the emotional manipulation, it works fabulously — in the sense that it requires three boxes of Kleenex to get to the end — the ultimate praise for a tear-jerker.

Not that *To Begin Again* has no other virtues. The photography by Manuel Rojas is above average, and the acting is good.

Playing the discreetly dying hero, Antonio Ferrandis gives a subtle, bright and charming performance. Encarna Paso is equally impressive as the woman he left behind many years before. But Agustin Gonzalez, as the ever-polite and over-cordial hotel manager, easily steals the show. He has both the best lines and the funniest moments.

MELODRAMA

But the merit of a movie doesn't depend upon the performance of the actors or the amount of tears it evokes. So, although *To Begin Again* succeeds tolerably as melodrama, it doesn't rank high as a film.

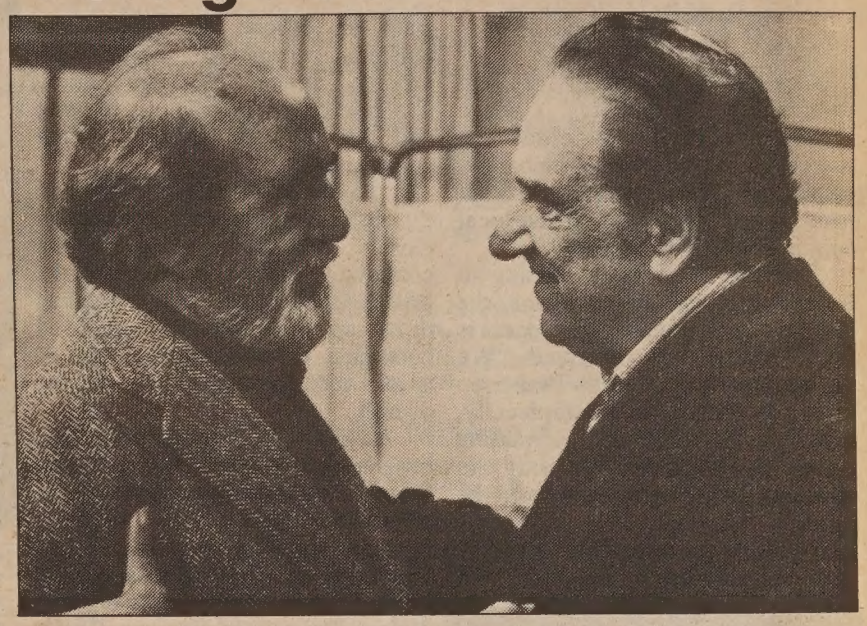
Directed by Jose Luis Garci from a screenplay co-written by himself and Angel Llorente, it is uneven and lacking in cinematic style. There isn't much left to praise after the movie is over and the tears are dry.

"A RAGING, SENSUOUS WORK
—Pauline Kael

THE COMPLETE, UNCUT VERSION
AKIRA KUROSAWA'S MASTERPIECE
THE SEVEN SAMURAI

ENDS MAY 3!
ENJOY THE CHERRY BLOSSOM FESTIVAL!
Kokusai Theatre
Post & Buchanan
S.F. 563-1400

An Overview of Three Foreign Oscar Nominees



Antonio Ferrandis (l) and Jose Bodalo in *To Begin Again (Volver A Empezar)*

Though *To Begin Again* is about a man's fond recollection of sweet memories, the film itself doesn't endure in the audience's memory. It fades fast as a silly little movie, which embarrasses one with its ability to influence emotions over the better judgment of intelligence.

NICARAGUA

● The accomplished technical skill of the makers of *Alsino and the Condor,* from Nicaragua, is decidedly more stunning, at least at first sight, even than the content of the film. After all, the boldly-political heart and mind are to be expected. But a handsome appearance? That's a surprise.

Set in the late 70s, *Alsino and the Condor* portrays a child's fantasy and disillusion at a time too traumatic for either, and how he finally reaches a state of enlightenment. It is the other side of the 11 o'clock news: tender, imaginative, humanistic, and insightful. There are moments so raw, so painfully and unmistakably real, they make newsreels look like blurrily-restaged dramas.

Directed by Chilean filmmaker Miguel Littin, *Alsino and the Condor* is a co-production of Nicaragua, Cuba, Costa Rica and Mexico. It did not win the Academy Award, quite understandably, and it probably will not get wide distribution here. *To Begin Again* might have the tears, and Tavernier's *Coup de Torchon* undoubtedly has the style, but *Alsino and the Condor* is the one that has the soul.

USSR

● USSR's Oscar-nominated *A Private Life,* is strangely deja-vu. One wonders if it should have been titled *To Begin Again.* The protagonist here is not dying, but dead — figuratively speaking. Cold, passionless with a stoney face, after resigning his bureaucratic post, he suddenly finds there is more to life than signing papers in an office.

The story is unnecessarily complicated — domestic, sexual and social problems are piled on top of one another. But most of the film is fulfilling. Mikhail Ulyanov, in the title role, almost single-handedly carries the film. He is a man you would love to hate — and finally hate to love.

A Private Life is a frank recounting of a hobby-less Everyman's darkest nightmare. At times it has a slight Kafka-esque undertone. So slight, unfortunately, that it is close to undetectable. It really needs that extra something to distinguish it from other similar plotlines. □

LA Prog. Assoc. To Show Film *Herdsman* Apr. 23

LOS ANGELES — The Chinatown Progressive Association will show *Herdsman,* a full-length color film from China, on Sat., Apr. 23, 7 pm, at Castelar School, 840 Yale St., LA. The film describes the reunion of the head of a chemical company in the US, and his son, a schoolteacher in northwest China.

The showing is free, although donations are welcome. The film is in Chinese and there are no subtitles. □

Hon Sing Airs Talk On Allergy, Opera And Popular Songs

SAN FRANCISCO — The Hon Sing Chinese Community Hour will broadcast a talk on allergy by Dr. Terrence Chang of NEMS as well as song selections by the well-known Cantonese opera actress Hong Xiannu and popular songstress Li Guyi on Sunday, April 24 from 9 to 10 pm on KQED-FM, 88.5. The program will be repeated on Saturday, April 30 from 11 to 12 midnight on KALW-FM 91.7. □

PAID POLITICAL ADVERTISEMENT
The Chinese-American Democratic Club recommends
SUPPORT THE MAYOR
VOTE NO
ON THE RECALL

Hilary Hsu Discusses Comm. College System

By PETER CHAU

SAN FRANCISCO — Chancellor Hilary Hsu of San Francisco Community College District has been in office for scarcely a year, but he has embarked on several ambitious projects that take a close, hard look at the local community college system.

The chancellor is developing an educational master plan for the district. "A very elaborate process is involved here," he remarked. "We have to assess where San Francisco is at — politically, demographically, and economically." Hsu is putting short term gains secondary to planning five to eight years down the road.

Another major project started by Hsu is program evaluation. "We want an official, comprehensive, uniform program evaluation process," he said. "We want to know if a particular program is relevant and serving the needs of the community."

CLOSER

H su is also seeking to establish closer relations between the community college district and the private sector. As public funding dries up, the private sector is becoming increasingly important as a job and funding source for the district.

An example of cooperation with business is a joint effort with Xerox that is now being negotiated. The program, aimed at training economically-disadvantaged people in the use of word processors, will utilize 20 machines provided by Xerox. The college district will offer the teaching site and instructors, and CETA will provide the cost of instruction.

Programs such as this are mutually beneficial, Hsu notes. Private businesses can have training programs at a fraction of the cost they would pay on their own. The district saves money by having overhead shared by the companies. More importantly, the students learn what their future employers expect them to learn.

With 45,000 of the district's 70,000 students enrolled in vocational training programs, the chancellor is understandably anxious to have his students do well on the job. "The real test is in society when you go outside to work," he asserted.

Hsu believed in setting some minimum or optimum standards for the district's programs. He said, "A person finishing a certified program should meet certain standards, such as typing speed, reading ability ,and language skills."

LANGUAGE

The last item is one of particular concern to the Chinese American chancellor, who speaks perfect English but who admitted that English is only his second language. "Many companies have complained about the lack of language skills among our graduates," he reported.

Hilary Hsu (Photo by Shulee Ong)

"This raised the question about ESL. Are they as rigorous as they should be?" he asked. "Perhaps they should be intensified." A more rigorous program would provide students with better language skills in a shorter time. Many working people, Hsu noted, can't afford to take language classes year after year.

Even if students with poor language skills manage to land good jobs, their chances for upward mobility are not good. "Many engineers (without the proper language skills) can't write reports," he lamented. "They therefore cannot supervise and cannot be promoted."

Many Asians fall into that category. "Asians, especially Chinese, tend to be regarded as diligent workers. There is a stereotype that Chinese are more technically-oriented and therefore relegated to technical positions," the chancellor observed. "As a result, they get bypassed for promotion, too," the native of Guilin, China remarked.

UNUSUAL

Hsu, who came to the US in 1959, reached the top position in the community college district through unusual circumstances. He obtained a master's degree in structural engineering at UC Berkeley and then began working as an engineer.

"I got bored after two years," he recalled. He went back to school and acquired a master's degree in business administration, also from UC Berkeley.

"I did not regret leaving engineering," he told *East/West*. "I am not that much attracted to practising engineering."

In 1971, Hsu "accidentally" became involved in a language training program. He joined the San Francisco Skills Center as head of the English communications program for Chinese adults.

He became director of Business Services of the San Francisco Community College Centers, which, together with the City College of San Francisco, constitute the community college district. Last May he was appointed acting chancellor of the district and assumed the chancellorship in July.

IDEAS

"It is exciting to be sitting in this office," said the top executive. "It gives me the opportunity to play a creative role and the ability to implement ideas." The job, he noted, is mainly an "ideas job."

Hsu finds working in the community college an exciting business. "Our clientele comes from all walks of life, from people receiving welfare to the very rich. We are reaching more than 10% of all San Franciscans. It is exciting because it touches on the lives of people," he said.

The community college district has a wide spectrum of students. About 70% are minorities, with 40% of them Asians. The male-female ratio is about 50-50, with slightly more women than men. Ages range from 18 to 78, or "perhaps even older," according to the chancellor.

Hsu claimed that the two-year college system is serving a statewide trend. "Many students quit at two years because they want to major in technical and vocational programs to get jobs," he pointed out. "Those who want to transfer (to a regular four-year university) have a good chance, too. Our (program and course) offerings are so diversified that both objectives can be accomplished."

Hsu noted that a large proportion of those who transfer to four-year colleges are Asians. In 1980, 40% of the 800 students who transferred to CSU were Asians, as were 66% of the 90 who transferred to UC Berkeley.

TECHNICAL

The chancellor observed that at CCSF, Asians tend to take more technical courses than non-Asians. "Asians have a lot to contribute in other fields as well," he asserted. "I encourage young students, especially Asians, to widen their horizons and not to limit their vision.

"I would like to see more Asians in leadership positions," he added, noting that while there are plenty of leaders in technical fields, not many are in management and the arts.

"Asians need to be more assertive , but not aggressive," he opined. "They have to be more articulate and be able to express themselves."

Hsu admitted that as a Chinese American, he did encounter some "uneasiness" when he first became chancellor. "It is probably that stereotyped image (of Chinese being only technically oriented) a gain," he suggested. "But why should there be anything different? I am the chancellor, not the Chinese chancellor."

Hsu has a lot of confidence in his job. He told *East/West* that his relationship with the governing board, to which he is accountable, is very good.

DISADVANTAGE

"One of the disadvantages of this position is that you can't be a good guy," he observed. "The job is to manage the institution. If you want to be loved, then this is the wrong place. There is no way to please everyone."

Hsu told *East/West* that this is

continued on next page

DR. BRADY
MODERN DENTISTRY

DENTAL PLATES

PARTIAL PLATES AND EXTRACTIONS

X-RAY EXAMINATION

LOCAL ANESTHETIC

IMMEDIATE RESTORATIONS

FOR THOSE SHORT OF TIME

DENTURES REPAIRED WHILE YOU WAIT

PORCELAIN CERAMCO JACKETS & BRIDGEWORK AT LOW PRICES

NOTICE TO UNION EMPLOYEES OR ANY OTHER GROUP WITH DENTAL COVERAGE. IF YOU ARE ELIGIBLE LET US HELP YOU!

DR. BRADY

TWO GROUND FLOOR OFFICES

SAN FRANCISCO
1282 MARKET STREET
Phone 392-6112
HOURS:
Weekdays: 8:30-5:30
COURTESY PARKING
55 NINTH STREET

OAKLAND
1437 FRANKLIN STREET
Phone 893-4222
Hours 8:30 to 5:30
Closed Saturday
FREE PARKING
DOWNTOWN MERCHANTS PARKING
14th & Franklin Streets

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst orientai splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

DAVID G. H. YEE, D.D.S.
GENERAL DENTISTRY

(415) 668-1155

2424 CLEMENT STREET
(CLEMENT AND 25TH AVENUE)
SAN FRANCISCO, CA 94121
Emergency & Weekend Appointments Available

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR
(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

CHINA TOURS 1983

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
"THE GOLDEN ROUTES"		
MAY 21	Hong Kong Beijing Hangzhou Huang-shan Wuhu Nanjing Wuxi Suzhou Shanghai Guangzhou Hong Kong	24 Days
JUN 25	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Xi'an Beijing Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong	25 Days
JUL 04	Hong Kong Guangzhou Beijing Xi'an Chengdu Lhasa Xigaze Chengdu Chongqing Yangtze River Cruise Yichang Wuhan Guangzhou Hong Kong	26 Days
SEP 04	Hong Kong Guangzhou Guilin Beijing Hangzhou Shanghai Nanchang Lu-shan Jingdezhen Guangzhou Hong Kong	22 Days
SEP 4	Hong Kong Guangzhou Xi'an Lanzhou Jiuquan Dunhuang Urumuqi Turpan Kunming Guangzhou Hong Kong	23 Days
Sep 24	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtze River Gorges Yichang Wuhan Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT 08	Hong Kong Guangzhou Hangzhou Suzhou Shanghai Beijing Zhengzhou Shao-lin Temple Xi'an Kunming Stone Forest Guilin Guangzhou Hong Kong	26 Days
OCT 18	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Kaifeng Zhengzhou Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	27 Days

"THE SCENIC ROUTES"

DEPARTURES: JUN 24 JUL 22 AUG 12 SEP 02 OCT 07 NOV11 DEC 16
DURATIONS: 22 Days
PLACES OF VISIT: Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Xi'an Beijing Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong
TOUR PRICE: US$2,380.00 per person (sharing twin)

EUROPE TOURS 1983

MAY 14 & JUL 16	Paris London Berlin Cologne Rhine Cruise Baden Baden Rhine Falls Zurick Interlaken Jungfraujoch Berne Milan Venice Florence Pisa Rome	21 Days

利時旅行社
授中國旅行社總代理

continued from previous page

the first time he has worked with people on the state level. Because of the state's dwindling resources, it is not giving the community college district any more money for growth. Hsu indicated that he would "lobby more energetically," but admitted that the prospects for more state funding is not good.

"I am trying to maximize funding from different sources, such as grants, private industry, and federal agencies. Prospects of funding from private sources are pretty good," the chancellor reported.

Hsu found his work particularly exciting because of "the era we're in. We are poised to do different things and start new programs," he quoted. "The advent of personal computers as an example of the recent changes that have affected the community college district.

"In the past, personal computers have been treated more as a toy. Now we train people to use them because there are potential jobs in the field," he explained. "Another area is in computer repair. We are conducting programs now in microcomputer repair."

Last year, the district acquired a large mainframe computer that is capable of handling more than 350 terminals. There are now computer terminals in five of the eight community college centers, including the one in Chinatown.

Hsu is a man who responds to changing times and situations. "We have to provide new programs to fill different needs," he said. "There is not much manufacturing in San Francisco. But there are a lot of service industries, such as banking, real estate, etc. Our orientation, therefore, has to be quite different." □

Harry Tong Appointed to San Mateo HRC

REDWOOD CITY — San Mateo County Board of Supervisors at their March 15, 1983 meeting appointed Harry W. Tong to fill a vacancy on the Human Relations Commission created when Anna Eshoo was elected to the County Board of Supervisors.

Tong, a ten-year resident of Foster City is a licensed attorney, certified public accountant and real estate broker with offices in Redwood City and San Francisco. He is a member and past president of the National Association of Asian American CPAs, Redwood City Kiwanis Club, board of directors of Chinese for Affirmative Action, treasurer and board of trustee of St. Matthews School as well as various CPA and bar associations.

Prior to entering private practice, Tong was a college professor of accounting and law for sixteen years in both Illinois and California.

Commissioner Tong is the first and only Asian American appointed by the board of supervisors to serve in that position. □

Health Dept. Slates Hypertension Lecture Apr. 27

SAN FRANCISCO – A lecture on "Non-drug Therapy for Controlling Hypertension" will be presented by Helen Hoy, PHN, and Laurie Cheung, RN, on Wed., Apr. 27, 1 to 3 pm. The lecture will be given in the Social Hall, Stonestown YMCA, 333 Eucalyptus Dr., SF.

To register for the lecture, call Health Center 5 at 661-4400. The lecture will be in English, with limited bilingual assistance available.

NOTICE OF RESCHEDULED PUBLIC HEARING TO CONSIDER REVISED SCHEDULE OF RATES AND CHARGES TO BE CHARGED BY THE SAN FRANCISCO WATER DEPARTMENT

Notice is hereby given that the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco has rescheduled the public hearing to consider the adoption of a revised Schedule of Rates and Charges to be charged by the San Francisco Water Department for water service in San Francisco and suburban areas to Tuesday, May 24, 1983, at 2:00 P.M., in Room 282, City Hall, San Francisco, California.
All interested parties are invited to attend the public hearing and present their views.
By order of the Public Utilities Commission.
Romaine A. Boldridge
Secretary

Chinese Chamber Doubles Membership Roll

SAN FRANCISCO — The Chinese Chamber of Commerce accepted an unusually large amount of applications for membership last week — a total of 454 applicants will bring the chamber's membership roll to nearly 900 persons. Informed sources said that there are two factions within the chamber are seeking control. The new members are eligible to vote in the general election next month. □

Tours To China

△ SPECTACULAR MOUNTAINS OF CHINA △

△ **MT. HUANGSHAN** ● 26 DAYS ● $2407 (SF/LA)
Guangzhou, Hangzhou, Tunxi--Huangshan (Yellow Mts.), Shanghai, Nanjing, Yanzhou (Qufu), Tai-on--Taishan, Beijing, Hong Kong ● DEPARTS 6-10 & 7-1

△ **MT. LUSHAN & MT. TAISHAN** ● 28 DAYS ● $2407 (SF/LA)
Guangzhou, Nanchang, Jiujiang, Mt Lushan, Jingdezhen, Shanghai, Nanjing, Yanzhou (Qufu), Tai-on--Taishan, Beijing, Hong Kong ● DEPARTS 5/3, 9/6

□ **SILK ROAD & INNER MONGOLIA** ● 29 DAYS ● $2707 (SF/LA) ● Beijing, Chengde, Hohhot (Inner Mongolia), Lanzhou, Jiuquan (Jiayuguan), Liuyuan (Dunhuang), Urumqi (Turpan), Xian, Guangzhou, Hong Kong ● DEPARTS 5/28, 7/9, 8/13, 9/3

□ **SUMMER CAMP & TOUR** ● 41 DAYS ● $2399 (SF/LA) ● DEPARTS 7/2

□ **5 CHINA CITIES** PLUS **HONG KONG** ● 17 DAYS from $1931

□ **GRAND CANAL CRUISE** ● 26 DAYS ● from $2301

□ **YANGTZE RIVER CRUISE/SHAOLIN TEMPLE** ● 30 DAYS ● from $2550

For brochures, contact:

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 Grant Ave., S.F., CA 94108 TEL.: 415-982-0690
2 East Broadway, N.Y., NY 10038 TEL.: 212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969
Except New York, Hawaii, & Alaska.

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

Enjoy

MOTHER'S DAY DINNER

Serving from 12 noon

CAESAR'S

Bay & Powell Streets
San Francisco
—Reservations—
989-6000

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

835 Kearny Street, San Francisco, Ca 94108, (415) 392-8988
301 Clement Street, San Francisco, Ca 94118, (415) 386-8988
4790 Freeport Blvd., Sacramento, Ca 95822, (916) 736-2646

Introducing a New Service For Industry – For Individuals

Golden Coin Leasing Services

309 Clement Street, level two, San Francisco, CA 94118
(415) 668-6464

leasing all makes and models of autos - trucks, vans & trailers
industrial & commercial equipment

look into leasing . . .

- no down payment
- pay as you use
- keep cash longer
- may be 100% deductible
- increase borrowing power
- buy, trade or renew at lease end

KITCHEN CABINET SALE

I want to invite you to visit our newly finished showroom in San Francisco. This ***European Kitchen*** you see is just one of 14 beautiful, complete models displayed there. Others include a ***Victorian Kitchen,*** a ***Penthouse Kitchen,*** a ***Pullman Kitchen*** (ideal for condominiums where space may present a problem), a ***Chinese Kitchen*** equipped with built-in wok, a French ***Garden Kitchen,*** a ***Cocina del Sol,*** and an ultimate ***Gourmet Kitchen*** that can be the envy of any accomplished cook.

Today's kitchens are fast becoming the new family room of the '80s. It is no longer just the place where you prepare meals. It is also where members of your family meet each other coming and going during the course of a busy day, or where they gather to eat and spend some time together. Even your guests will visit comfortably in the kitchen during informal entertaining.

It's time you take a closer look at your kitchen. It should say a lot about you and the way you live. It also reflects your taste and sense of priority—are you proud of your kitchen the way it is now? Could it use improvements immediately?

With so many great ideas now available in new kitchens, do stop in, shop all the models in this exciting showroom, and try on a few to see which one fits your lifestyle the best. It's a wonderful way to spend the afternoon! You'll enjoy it.

THE KITCHEN CENTER SHOWROOMS

San Francisco
1665 Mission St.
San Francisco 94107
(415) 864-2733

Sacramento
6710 Folsom Blvd.
Sacramento 95819
(916) 451-4038

San Leandro
4 Star Bldg. Supply
15444 Hesperian Blvd.
San Leandro 94578
(415) 278-8577

Santa Rosa
Friedman Bros.
4055 Santa Rosa Ave.
Santa Rosa 95401
(707) 584-7811

THE KITCHEN CENTER

Business/Finance Notes

Foreign Investment Sought to Develop China Coal Mines

BEIJING — China is seeking almost $5 billion foreign investment to help develop its coal-producing capacity. Economic plans call for an increase in coal production from the current 650 million tons annually to 1.2 billion tons annually by the year 2000.

China is seeking foreign investments to develop 23 existing coal mines. A deal has already been struck with LA-based Occidental Petroleum to develop the Pingshuo strip mine, and negotiations are underway involving the Bechtel Corp. in SF, Fluor Corp. in Irvine, and the Mitsui Coal Mining Corp. in Japan.

The Occidental Petroleum deal calls for the construction of a coal processing plant and expansion of the existing Pingshuo mine. Construction of the processing plant is expected to begin in two or three months. The project goal of producing 15 million tons of coal annually from the Pingshuo mine is expected to be met by the end of 1985.

The Fluor Corp. is already helping develop the Fushun strip mine in Liaoning province and is discussing proposals to develop three other mines in Inner Mongolia. Bechtel hopes to obtain the contract to develop a 25-million ton per year mine at the Jungar coal field, also in Inner Mongolia. Bechtel is already conducting a feasibility study for a 450-mile slurry pipeline to transport coal from the mine.

Coal now provides approximately 70% of China's energy needs and is expected to continue as a major energy source for China as petroleum and nuclear energy sources are developed. China's proven coal reserves are about 700 billion tons. □

Live Animals Displayed at Asian Library

OAKLAND — As part of the library system's celebration of National Library Week, the Asian Branch of the Oakland Public Library will have cages of liye small animals on display. The display runs from April 20-23. For information call 273-3615. □

C'town YWCA Seeks Cantonese, ESL Teachers

SAN FRANCISCO — The Chinatown YWCA is seeking qualified ESL and Cantonese teachers. Those qualified can apply in person at 965 Clay St., SF, or call C. Y. Ye at 397-6883. □

NY Gallery Hosts Bamboo Carving Show

NEW YORK — The China Institute in American recently opened the first US exhibit devoted entirely to bamboo carving. "Bamboo Carving of China" opened at the China House Gallery and includes 85 objects such as small sculptures, brush holders, wrist rests and other artifacts connected with bamboo carving.

Pieces dating from the reign of Wan-li (1573-1620) up to the present have been drawn from private and museum collections in the US, China and Hong Kong for the show. The institute is located at 125 East 65th St., NY, NY. Call (212) 744-8181 for gallery hours. □

EVENTS

NOW thru WED, MAY 18
Children's Book exhibition at Wu Yee Resource Center, 777 Stockton, SF. 391-8993.

WED, APR. 20 thru SUN, MAY 22, Tuesdays thru Sundays
No Smile for Strangers, play by East-West Players, 4424 Santa Monica Blvd., LA. $7.50-$10. (213) 660-0366.

THURS, APR. 21, 9 am
Insurance seminar for new and minority insurance agents. Oakland Museum theater, 10th and Oak, Oakland. 832-4418.

THURS, APR. 21, 6 pm
YWCA annual fundraising campaign kick-off party and orientation meeting. YWCA executive offices, 940 Powell, SF. 397-6880.

THURS, APR. 21, 6:30 pm
Child Abuse Dinner, sponsored by Multi-Cultural Coordinating Council. Young's restaurant, 852 Clement, SF. $12.50 861-4582.

FRI, APR. 22, 8 pm
1983 Young Artists Series piano recital by Jean Huang Shaw. Notre Dame auditorium, Belmont, Ca. Tickets $3-$3.50, available at the door.

SAT, APR. 23, 9 to 11:30 am
Community meeting on college education, "Invest in Your Child's Future." Denman Middle School, 241 Oneida Ave., SF. Other meetings on 5/4 and 6/3. Free. 469-2810.

SAT, APR. 23, 11 am
Chinese film: Early Spring at Ghirardelli Theater, SF. $3.

SAT, APR. 23, 11 am to 4 pm
Diablo International Resource Center's International Faire, Los Alamos High School, Walnut Creek. $1.50 adults, .50 for children. 944-0311.

SAT, APR. 23, 1-3:30 pm
Asian Career Day — Asian Accounting experience, Chinese Culture Ctr., SF. free.

SAT, APR. 23, 7 pm
Showing of *Herdsman* by LA Chinese Progressive Assoc. Castelar School, 840 Yale St., LA. Donations requested.

SUN, APR. 24, 8:30 am
Asian Runners Club 4.5 miles run. Lake Merced parking lot, Sunset Blvd., SF. Registration at 8:30, race begins at 9 am. $2. 752-7696 (evenings).

SUN, APR. 24, noon to 4:30 pm
Free family health screening at Issei Memorial Bldg., 565 N. 5th St., San Jose. 294-2505.

SUN, APR. 24, 4 pm
Suzuki Misuc Studio presents An Afternoon of String Music. Trinity Episcopal Church, Bush and Gough Streets, SF. Free. 665-4142.

SUN, APR. 24, 9 to 10 pm
Hon Sing broadcasts a talk on allergy by Dr. Terrence Chang, and Chinese songs on KQED-FM 88.5.

MON, APR. 25 thru THURS, JUNE 30
"Tibet: Land of the Snows" photo exhibition. J. Paul Leonard Library, SF State University campus, 1600 Holloway, SF. 469-1198.

TUES, APR. 26 thru SAT, MAY 28, Tues thru Sat, 11 am to 5 pm
"China Photographs 1979-1983," Focus Gallery, 2146 Union St., SF. 921-1565.

TUE, APR. 26, 2 pm
Hearing on terminating Art Comm.'s role in street artists program, Main Library, Civic Ctr., SF.

TUES, APR. 26, 8 pm
Screening of Francis Ford Coppola's new film *Koyaanisqatsi (Life out of Balance)*. Castro Theater, Castro and Market, SF. $15 for reception at 7 pm and screening; $6 for screening. Proceeds to benefit Public Media center. 434-1403.

WED, APR. 27, 1 pm
Lecture, "Non-drug Therapy for Controlling Hypertension." Stonestown YMCA Social Hall, 333 Eucalyptus, SF. Free. 661-4400 to reserve space.

BUSINESS

OREGON
COUNTRY GROCERY in Lane County, no fresh meat, Mom & Pop operation, real prop incl 2 BR house, $20,000 + inventory down. 1-503-937-2932. 81686 Lost Creek Rd., Dexter, OR 97431.

OREGON COAST
Restaurant seats 80, family operation. Prime location. Excellent lease, real estate available by owner.
Call or write
503-336-3265
P.O. Box 656, Toledo, OR 97391

BAKERSFIELD AREA
SMALL Grocery w/gas, cafe, 3 houses, lrg ownr apt. Business, bldgs, land & equip, very busy corner, nr Bakersfield. $99,000 & take over low int. loan. (805) 589-5926. P.O. Box 715, Shafter, CA 93263.

IDAHO
SACRIFICE! 330' prime undeveloped river frontage on the Spokane River bet. Post Falls & Coeur d' Alene, Idaho for $75,000. cash. Want to get into business & need cash now to purchase equipment. Call Ron or Sandra, 509-534-9395 or 509-926-2244 Eves. P.O. Box 13177, Spokane, WA 99213.

BOOMING SOUTHERN ARIZONA
(1) Low cost furnished 20 unit motel in Nogales, AZ. near border for Mom and Pop operation or live in mgr. 6000 sq ft. $190,000.
(2) Mexican restaurant and bar all equipped with dance hall and 3 bdr. living quarters. 7000 sq ft. 4.87 acres $275,000.
(3) Small cafe Green Valley, AZ. Retirement area. Low lease, business only, a real money maker. Gross $80,000 financing avail. Health forces sale $67,500.
(4) Hallmark gift store. Green Valley, AZ. Growing community, leased property. $53,000 value equipment. Family operation. $159,000.
Others available, call Ray Sheldon
Century 21 Sheldon Realty
602-625-2140
1930 N. La Canada, Green Valley
AZ 85614

ARIZONA VERDE VALLEY
WE NEED A CHINESE restaurant in this central Arizona community and we have location, a 3,600 sq. ft. building completely set up with restaurant fixtures and equipment. Located on prime 1.19 acres in heart of Berde Valley. Priced at $200,000 with good terms. Eves call Don, 602-634-5810. No. 2342.
FANTASTIC VIEW of Verde Valley from unique property in Mingus foothills, 4½ acres with room for animals and including large custom home with countless features, producing fruit orchard, pecan trees, dual purpose well plus extras galore. Owner will carry back at low interest rate. Eves call Edith, 602-634-8108. No. 2142.
TIRED OF CITY? Move to country in neat compact 3 BR, 1 ¾ bath home located on 1½ acres near Verde River. Outbuildings includes 1800 sq. ft. greenhouse from which owner makes a living, shop and storage buildings. Unique property combines country living and income. Priced at $76,000 with terms. Eves call Chuck, 602-634-9668. No. 2246.
RED CARPET — MABERY
Boc 279, Cottonwood, Az. 86326
602-634-9536
In Arizona call toll free 800-352-0966

EL SOBRANTE
Racquet Club needs developer to finish located in El Sobrante $395,000 terms Valley Fair Realty P.O. Box 988 Yuba City CA 95991. (916) 673-3917.

SHOE STORE FOR SALE in Santa Clara County, top brands of women & children shoes, owner retiring after 21 yrs. Reply Box 10, East/West, 838 Grant Ave., San Francisco, CA 94108.

OREGON
Bowling Business for sale. A 12 lane Bowling Center with Restaurant in Oregon. Equipment and inventory $100,000. Assumable Building lease. 503/929-5933 if interested. Box 325, Philomath, OR 97370.

BUSINESS OFFERS NORTH LAKE TAHOE
Fast food take-out, BBQ ribs/chicken, $21,500. Well estab restaurant/bar with liq lic, lake view, $135,000. Busy little yardage/dry goods store in heart of town with lg inventory, $49,500. Large comm'l bldg w/good income and 3br house on property, good lake location $230,000.
All with good terms.
ELIZABETH A. MAKI REALTY
916-546-2581 or 702-831-3626

OREGON
TAVERN & CAFE
Proven money-maker in Klamath Falls; owner retiring; $150,000, terms to fit buyer; Lewis Town & County Realty, 1-503-883-3421. 2603 Crosby 1-B, Klamath Falls, OR 97601.

OREGON
DRIVE-IN-RESTAURANT, off 1-5. 76 GAS STATION 1-3 bdr. mobile home, 1-3 bdr home, plus ½ acres rented for truck parking. Located on 3.19 acres. $175,000.
DON BLAKELY, Real Estate, P.O. Box 390, Glendale, OR 97442.
1-503-832-2722

OREGON
For sale - cafe and lounge in beautiful Blue Mts of Easter Ore. Good tourist trade. Hunt, swim, camp, yr rnd fish. 4 lakes within 10 miles. Building and land. Call Del 503-446-3464 or 446-3426. Principles only. P.O. Box 94, Unity, OR 97884.

ARIZONA
FLAGSTAFF OPPT'Y
Thriving convenience store business. Nets approx $75,000. Package inclds inventory, fixtures, 6 gas pumps, 8.712 acres zoned general commercial & a 4200 sf store bldg. Xlnt business & development oppt'y. $640,000. Terms on sale or exchange. Call Don Dykes for details. 602-242-6713 or 602-841-1399 McCloud Realtors, 7501 N 35th Ave., Phoenix, AZ 85021.

OREGON
Full service grocery store. 40x60 2 story concrete block bldg. Excellent condition. Large parking area, ideal family operation, 2 large apts. Gross $250,000. Full price $235,000 + inventory. Call or write: 503-782-3346 after 6 pm. P.O. Box 1045, Oakridge, OR 97463.

NORTHERN CALIFORNIA
COCKTAIL lounge & rest. Seating cap. 100+. Currently grossing $200,000/yr. Placerville area. Owner will fin. w/low dn pay. 916-961-9629, J. Machado, 5613 Sperry Dr., Citrus Heights, CA 95610.

LAKE TAHOE
Lakefront bar and restaurant. Located No. Lake Tahoe, family operation. Small living quarters, great potential. Needs Good operator. Includes real property. $550K 29% down. By owner. Call or write: 916-546-5364 John.
THE BEACH HOUSE
PO Box 901, Kings Beach, CA 95719.

SO. LAKE TAHOE
Beauty Supply Salon & Barber Shop in Tahoe. 2 exclusive product lines. ONLY Beauty Supply in So. Lake Tahoe. Gd. gross. Super potential. $130K., $50K/cash down &/or notes. O.W.C. (916) 541-5552.
P.O. Box 16289, So. Lake Tahoe, CA 95706.

HIDDEN Valley Lake Home-owners Assoc. Located 6 mi. North of Middletown Ca. on State Hwy 29 is requesting proposals for the food concession at it's country club and public restaurant. For copy of proposal form, call General Mgrs. office, (707) 987-3138 or write P.O. Box 628, Middletown Ca. 95461. Closing date, 10 am May 10, 1983.

UTAH
RESTAURANT in Grantsville, Utah. Beautiful white brick in heart of business section. Good traffic, excellent terms. Lease or lease purchase. Call 801-884-3795. P.O. Box 482, Grantsville, UT 84029.

UTAH
FOR SALE: Brigham City, profitable restaurant and house, $195,000. An equity and assume 6% loan. After 3 p.m. 801-734-9619. 408 S. Main, Brigham City, UT 84302.

UTAH
RESTAURANT, Green River, Ut. Beautifully decorated, ideally loc. next to off-ramp on 1-70. 1-801-564-8221, ask for Dixie.
TAVERN, char-broil kitchen. Established river runner trade. Excellent loc. on 1-70, Green River, Ut. 1-801-564-8221 ask for Dixie.
Box 436, Green River, UT 84525

WASHINGTON
PIZZA PARLOR
Very unique, only 4 years old. Excellent highway location, paved parking lot. Seats 135, energy-efficient kitchen, stainless steel quarry tile floor; walk-in cooler; much more. Good gross and net. Purchase of building optional. Les Parr at Les Parr Real Estate, Box 1116, Ephrata, Washington 98823. 509-754-4671. Home 509-754-2584.

WASHINGTON
ONLY Beer/wine tavern in town of 2,000 in Eastern Washington. 5 city downtown lots. 4 pool tbls, dance floor, shuffleboard, pinball gambling legal. (509)-865-5627, after 6 pm Washington time. P.O. Box 468, Toppenish, WA 98948.

WASHINGTON
RESTAURANT
Modern well equip't facility, Class H License, new lounge, seating 47 in restaurant, 41 lounge. Excel long-term lease. Present gross $350,000. Price $180,000. Contact Darl Roberts, Assoc. Brokers, 509-334-0562. S. 405 Grand Ave., Pullman, WA 99163.

WASHINGTON
GROCERIES & MEAT
Owner retiring. Solidly established family business. GOOD INCOME. Located in beautiful Columbia River Gorge, Southern Washington. Price of $165,000 includes land, store, attached home, fixtures and equipment. Negotiable terms. Andersen Agency, Box 427, Bingen, WA 98605. Phone 509-493-2250.

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE

1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577

PRESENTS
CHINESE STUDENTS SUMMER STUDY TOUR OF CHINA — 33 DAYS TOTAL

DEPART: June 20, 1983 (Mon) CAAC SP - 747 from Los Angeles/San Francisco
ARRIVAL: June 21, 1983 - Beijing
STUDY: June 22 - July 5 at Beijing Institute of Physical Education Mandarin conversation, Tai Chi, sword dancing, history, & cooking
SIGHTSEEING: Visit the many famous highlights plus the seldom seen in Beijing, followed by first-class train rides to: — Qingdao, Taishan Mountain, Yanzhou, Qufu, Nanking, Wuxi, Hangzhou & Shanghai.
TOUR PRICE: $2,337 includes round-trip CAAC flight to Beijing and return from Shanghai on July 23, full meals and accommodation, tuition, sightseeing with guide services, evening entertainments and transportation inside China.

#7 5/15/83 1039 (20 days) Tokyo, Shanghai, Suzhou, Wuxi, Zhenjiang, Yangzhou, Zhenjiang, Nanjing, Beijing, Guilin, Shanghai, Tokyo.

Spring Valley Holds 130th Anniv.

A scene from the play at Spring Valley Elementary School's 130th anniversary, held last Thursday. The play, performed by the fifth grade class, told the story of Mamie Tape, who was denied admission to Spring Valley in 1885 because she was a Chinese American.

Over 100 people attended the anniversary celebration, according to Spring Valley principal Lonnie Chin. "The whole auditorium was full," she said. "We wanted to celebrate our past as we get ready for the future. We teach the students thinking skills, to prepare them for the 21st century."

Spring Valley will have a reunion for former graduates on Thurs., May 26, 7 to 10 pm, at the school, 1451 Jackson. Tickets are $4 and can be obtained by calling 441-4522.

YWCA Slates Fund Drive Kick-off

SAN FRANCISCO–The YWCA of SF will open its 1983 annual fundraising campaign on Thursday, April 21, with kick-off party and orientation for its volunteer campaigners, at 940 Powell St., SF.

CLASSI-AD

WANTED: CAMPHOR CHEST. No carvings. (408) 720-0709.

Chinese-Filipino businessman, 40 yrs. old, widower seeks friendship/marriage w/White/Oriental lady. Write: Delfin Tan, 12 Dayne, Damar Village, Balintawak, OC Philippines.

EDUCATION

Western Regional Program On Japan Coordinator

Stanford University's Center For Research in International Studies is seeking a coordinator for its Western Regional Program On Japan. The prime concern of the Japan project is to provide enriched course content, methods of instruction, and resource materials on Japan for precollegiate classroom use.

The Coordinator is responsible for planning/execution of workshops for teachers, presentations at professional conferences, and coordination of network meetings; management of project planning, budget and correspondence. Candidates should have living exp. in Japan and coursework on Japan at the college level or above; effective communication in English and preferably Japanese; exp. in a pre-collegiate educational setting. Job includes evening and weekend work and significant travel in the western states.

Qualified candidates are strongly encouraged to send resumes/applications to: Stanford University, Personnel-Ref. 16406, Attn: Art Wilson, Stanford, CA 94305. (415) 497-3117. Equal opportunity employer through affirmative action.

Stanford University

REAL ESTATE

OREGON

LINCOLN CITY — price reduced $50,000 on 41 space mobile park. New private septic & water systems. Large, landscaped lots & paved roads. 13 beautiful acres, ½ mile from golf course, 2 miles from ocean. Room for expansion. $425,000, low down & terms or trade.

Seagull Realty
2172 N.E. Hwy 101, Lincoln City
OR 97367
503-994-9133

IDAHO

NORTH Idaho near beautiful Priest Lake. 50lb trout, 20 acs surrounded by National Forest, 2 streams, custom blt passive solar 3300 sq. ft. home, 3 BR, 2 BA, 1 w/2nd tub & sauna. Unique handmade tile floor & woodwork. Lge deck, nr. airstrip & golf course. By Owner. $200,000. 208-443-2616, Box 412, Nordman, ID 83848.

OREGON

SMOG FREE - Charming, contemporary 3 Bdrm., 2 ½ bath home (2200 sq. ft.) in friendly city of 4500,nestled in hills of the Willamette Valley. Easy access to mountains and Oregons scenic coast. Only 15 miles from Salem and 50 miles SW of Portland. Features natural wood and tasteful use of paper throughout. Many amenities include cedar siding and shakes, 2 car garage, air conditioning, skylights, greenhouse window and upper and lower decks. Owner moving to the country. Exceptionally fine home for $96,000. Cal Dr. R. McIntyre. Eve. 503-769-7011, Day 503-769-6374. Box 89, Stayton, OR 97383.

OREGON
MINUTES FROM DOWNTOWN PORTLAND, OREGON

Sacrifice QUICK SALE $140,000. 2.15 Acre beautiful secluded property on year-around creek 400 ft frontage on both sides. Catch your own trout 4400 sq ft Daylite Ranch, Gourmet kitchen. Family rm 6 BR/3 BA, patio decks, good freeway access.

COUNTRY CONVENIENCE

$170,000 Seller moving to smaller home. Over 4000 sq ft. Beautiful daylite ranch. Party room has own kitchen 6 BR, 3 BA, 3 frplc., 2 huge decks, oversized double garage. Serene/wooded setting. Split rail fencing, circular drive greenhouse.

CALL VIRGINA (503) 254-9000
(503) 255-2005
Tarbell Realtors, Menlo Park, 11982 NE Glisan, Portland, OR 97220

TWO FLAT AND TWO GARAGES

HOUSE on 48th ave in Sunset for sale by owner. Income $1200 per month. Price $188,000. Call 664-5715 after 6 p.m.

SO. LAKE TAHOE MOTEL

23 Units in beaut. Tahoe. Nominated for award. Priced at $795K w/15% cash dn. Assm. 11% $350K loan. Consider trades after cash dn.for notes,boats, cars, motorhome or ?? Very flex. for all cash. May also consider leaseback purchase or equity participation. Call agents Nancy (916) 544-5130; Dick 577-5050 or Tom 542-1609 or write P.O.Box 1120, S. Lake Tahoe, CA 95705.

STOCKTON
$6500 DOWN — Townhouses
Stockton, California

Assumable financing. Now rented, Mgmt. available. Deferred payments result in small negative.

(415) 897-6721
Christine Champion, Agt.
P.O. Box 1076
San Rafael, CA 94915

OREGON
NEW OCEAN FRONT CONDOMINIUMS
For as little as
10% DOWN

That's right, all you need is good credit & cash flow, and this new 2 bdrm, 2 bath luxury unit in Lincoln City is yours. Owner will carry the balance at 14.75% with negotiable payoff period. Appraised value $125,000. Broker owned. Call Todd or Charlie Taylor, 1-503-994-3996 or 1-503-585-7415 or 1-503-994-9111. P.O. Box 893, Lincoln City, OR 97367.

OREGON

THE Prime of Ranches. The beautiful Bentson, Wallowa counties largest contiguous deeded ranch in N.E. Oregon. There is continuous carpet of lush grasses & live water from the high cool summer ranges to the white sweeping benches of the winter range in the Imnaha Valley. This ranch has 23,672.93 acs. with 22,372.93 deeded, 400 BLM & 900 US Forest with capacity to run in access of 1500 cow units depending upon fertilization & rotation. Priced $179/per deeded acs. Negotiable terms. Pearl H. Ingle Realtor, PO Box 239, Enterprise, OR, 97828, 503-426-4901.

GRAEAGLE — Plumas EurekaEstates. Golf Course 2 & 3 bedrooms villas bordering Feather River, 4,500 Elev, golf, swimming, fishing, skiing, hunting & hiking. Owner will take a second, 25% down. Assumable mortgage at 12¾%, 408-269-1872. John W. Jelesko, 1528 Santa Monica Ave., San Jose, Calif. 95118.

WASHINGTON

Country setting, trees, fresh air, pure water, 3 homes each on 5 acres. Buy one or all three. Assum. loan at 11% or discount for cash.

Call or write
206-384-0429
7518 Woodland Rd., Ferndale, WA 98248

SACRAMENTO AREA
FARM OF MANY FACES — 2 Homes

A nursing home to accommodate 5 clients or a home and rental on 2.50 acres (M/L) plus out buildings. Priced at only $144,000. Call Shirley 916-446-0546 or Home Realtors, Inc. 916-685-2069. 8788 Elk Grove Blvd., Suite C Elk Grove, CA 95624.

IDAHO

RICH farm & ranch land. $1200-$1500/ac. Raise cattle, horses, etc. North Iday properties with easy terms. Write for photos. The Real Estate Co, Inc., 415 Cedar St, Sandpoint, Idaho 83864. Phone (208) 263-0555. 415 Cedar St., Sandpoint, ID 83864.

OREGON

32 plus acres, 7 miles to Medford, OR. 2 miles to shopping. Country setting, private road, good older farm house. Fruit trees, many extras. $225,000.

Call or Write:
CHERRYTREE PROPERTIES
503-826-5173
P.O. Box 2206, White City, OR 97503.

OREGON

PORTLAND. By owner. Dlx. ranch 3368 sqft. 4 BR. 2 BA. lg. liv. rm. form. din. rm., full finish basement w/lg. rec. rm. + fam. rm. w/wetbar, 2 frplcs. 132 x 164 ft. lot, R.V. parking, walk to golf course. $99,100. (503) 252-9678. 16 NE 151 Ave., Portland, OR 97230.

NORTHERN CALIFORNIA

For sale or lease 26,700 sq ft commercially zoned former service station, 1-80 at Colfax near Auburn, 65 ft highrise sign visible to I-80 motorists, excel. location for service station and mini mart. Call 1-916-389-8213.

Donner summit area, large A-frame, new carpet, min. from ski area, lake behind house, airport one mile, county maintained rd., good for investment or vacation home 1-916-389-8213.

NYACK, INC.
#1 NYACK ROAD • EMIGRANT GAP, CALIFORNIA 95715. Phone: (916) 389-8211.

YOSEMITE AREA

40 acres, cabin, well, pond, black top road, $97,500, with terms, #479; 9 acs, heavily wooded, $21,500, #221. Complete listing brochure available free. Century 21, Pinewood Properties, Box 1421, Mariposa, CA 95338.
(209) 966-2221

FOR SALE OR Trade, FOUR SUSANVILLE, CALIFORNIA HOUSES, **$150,000.** WRITE, JAMES COX, P.O. BOX 121, LITCHFIELD, CALIF. 96117.

OREGON

14 acre R.V. campground. All approved, near lakes, mountains, recreation. Great potential, excellent investment, some terms available. $1,000,000. Call or write: 503-929-2295 or 503-367-5973. Box 444, Sweet Home, OR 97386.

OREGON

RETIREMENT PARADISE in OR. 5 ac. farm, 4BR 2BA double-wide, wood heat, young orchard, strawberries, rasberries, grapes, large deer fenced garden. Fenced pasture, barn utility bldgs., secluded sunny valley in coast mountains. 30 miles to Oregon coast 45 mi. to Eugene. Principles only. $79,900. (503) 584-2753, P.O. Box 694, Reedsport, OR 97467.

NORTHERN CALIF

OROVILLE, Hwy. 70 to Cherokee Rd. on Table Mt., 4 9/10 ac., fenced. $20,000. or 8+ ac. & mobile home 2 bdr. 1 ½ ba. & out bldgs. $55K. R1 Box 316, Oroville 95965, 916-533-3654.

IDAHO

IDAHO — West best kept secret. Moderate climate, clean air, open spaces. 3 BR 2 BA ranchette on 5 ac. Boise 20 mi., Caldwell 2 mi., $149,000. Bill Thompson & Co. 208-454-3179; 208-454-9228. 1015 Cleveland Blvd., Caldwell, ID 83605.

UTAH

Nephi, Ut. 2 older homes, new siding 1-2 bdrm + 1-1 bdrm on 50' x 200' lot. Nr. hunting, fishing, skiing, $37,000 Call 1-801-972-2665 or write T. Johnson 1540 Clayton St. Salt Lake City, Ut. 84104 p/p.

COLORADO

Mountain Valley Land, great view, 40 A., part irrig., fruit trees, pasture, wildlife, privacy. $59,000 $16,000 dn., own. fin. C. Melby, P.O. Box 22, Cortez, Colo. 81321. 303-565-9029.

OREGON

80 TIMBERED acres, small custom on babbling creek, utils in now, hydro. Widow must sell. $150,000, 40% down. 1-503-932-4661. P.O. Box 989, Mount Vernon, OR 97865.

Banking

TELLER
(North Beach)

Join the new world of banking at EFS. We are looking for a full-time Teller in San Francisco North Beach. Candidate should have experience in a Bank or S & L. Must work every other Saturday. Good English/Chinese speaking skills preferred. Contact Ada Barone at 391-5210 between 9 AM and 5 PM.

EUREKA FEDERAL SAVINGS
E.O.E. M/F

Carew & English
FUNERAL DIRECTORS
ESTABLISHED 1890
MASONIC AT GOLDEN GATE AVE
SAN FRANCISCO
346-2414

故園金光

秦儒

三十八、無錫的名園

無錫這座古城，屬江南平原，南接運河，東臨太湖，城裡城外，都是河道縱橫，小橋流水。人們常把蘇州無錫，比作意大利的威尼斯（意大利東部亞得里亞海岸的重要城市，市區建築在一一八個島嶼上，有橋四百多座相連，以船代車，有水城之稱）。除了湖山之勝，幾處著名的庭園，也是使人留戀的。

寄暢園是一座古典園林，在惠山脚下，和小山丘相接，佔地雖不大，布置別具風格，亭林丘壑，曲折迴環，使人遊興盎然，便不覺其狹隘了。此園遠在元朝（公元十三世紀）是叢林僧舍，明正德年間（公元一五〇六—一五二一年）擴建成園後，才稱寄暢園。清乾隆下江南，曾在此園駐蹕，所以御筆題詠的石刻還很多。園的東部是一個水池，叫錦匯漪，池中建有一座九脊飛檐的方亭，名知魚檻，遊人可以憑欄觀賞魚藻，還配置了水榭長廊，清疏有致，頗多遊趣。西部以假山竹木爲主，高處可以眺望惠山錫山。龍光塔影，惠寺鐘聲，置身其中，令人有忘情世外之感。據說北京頤和園的諧趣園，就是乾隆要工程人員仿寄暢園的規模設計的。我們青年時代讀的文藝言情小說「玉梨魂」，便是用此園作背景的。

蠡園在無錫西南的石湖，也叫五里湖（太湖的一個灣港），是建在一處三面濱湖的小半島上。民國初年（公元一九一一年）由無錫本地富商王禹卿興建的。此地據傳春秋末期（公元前四九六—四七三年）越國大夫范蠡在勾踐滅吳以後功成身退，帶了西施隱居湖上，就住在這塊地方。因此便題名爲蠡園。園主在景宣樓有一副對聯寫道：「烟水老漁情，任憑人事滄桑，且消受物外田園，眼前風景。湖山故鄉好，占得天然圖畫，更近傍舊廬門巷，蠶舍絃歌。」可以看出他忘情物外的懷抱。

蠡園水多陸少，所以亭榭都是傍水建築的。全園成太極圖形，採天然外景，加人工修飾，半取湖景，半成園景。最特出的是仿頤和園的千步長廊，曲欄枕水，逸趣橫生。有一副對聯刻着「百尺愛長廊，風景宛如遊北海；四時饒勝景，烟波不再憶西湖。」正是恰當的描寫。長廊有六十四個壁洞，嵌着蘇東坡，米元章，王陽明等書家法帖的碑石。此外還有涵碧亭、湖山草堂、雲水環居、寒風閣、景宣樓等勝景。北邊有堆砌的假山，洞壑峰岡，如雲如獸，襯托在茂林修竹之中，分外顯得婀娜多姿，嫵媚動人。蠡園對面，在湖濱有萬頃堂，是觀賞太湖景色最好的地方。

蠡園

梅園也在無錫西南，位於滸（讀如虎）山上，以遍植梅花而名。過去是清末進士徐殿一的小桃園舊址。民初由無錫紡織麵粉業巨子榮宗敬榮德生爲紀念母親的八十壽辰買下來重建的。佔地百餘畝，依山勢的起伏，佈置亭台樓閣，以及幽壑曲徑，林泉寶塔等等，疏密相間，錯落有致。全園種梅達數千株，以梅飾山，倚山飾梅，最具特色。早春梅放，白花綠萼（園內無紅梅），迎風弄影，鬥雪爭妍，成爲一片香雪海，寧靜淡雅，比日本東京上野公園的櫻花季節，姹紫嫣紅的繁華景象，更能怡情適性，領略自然。園內建築有誦豳堂，念劬塔，清芬軒，豁然洞，松鶴園等。其中誦豳堂是楠木建造的。俗稱楠木廳。念劬塔是磚造六角形的三重塔，高有六七丈，登塔可以遠眺太湖，俯瞰全園。豁然洞在高處山石之下，洞中可望見波光帆影，洞中陳設一石圓桌，係榮氏賴以發跡的舊石磨盤（最初經營的麵粉廠，還沒有機器，是用石磨的），是紀念他家奮鬥發家的事跡。

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

★有意就讀會計系者可參加「亞裔職業介紹日—亞裔在會計行業的經驗」。時間：四月廿三星期六下午一至三時半，地點：中華文化中心。歡迎學生參加，不收費用。

★由上海運來的「六千年的中國藝術展覽」展品二百卅餘件，經已在上週運抵本市金門公園亞洲美術博物院。聞此次展品賸有七千一百六十萬元的保險。展期爲五月四日至九月卅日。

知心話

余卓雄

復活

在一家小館子裡吃晚飯。旁邊一桌有兩位客人在對話。一個說：「復活節週末，老兄有甚麼消遣？」另一個回答道：「還不是打幾圈麻將？在我來說，復活與不復活，都沒有甚麼關係。」問話的那個人，似乎同意對方的說話，笑着說：「你這個人，生死都不明？」

一個比「生死不明」還可怕的思想突然侵入我的腦海中，我問自己：「如果耶穌從來沒有從死裡復活，歷史該怎樣澈底改寫呢？」有些人根本不相信聖經上記載耶穌的復活，然而這種態度並不影響二千年前發生的事實；如果耶穌沒有復活，那才影響到現代人的生活。因爲死亡的永久破壞性既決定了，也沒有所謂永生；那麼活着便成了一個沉重的負担，多活一天，其實就是少活一天。

我們很容易會想像到耶穌當年如果沒有復活的情景：在他的屍體被埋葬後的第三天，馬利亞和三兩個敬虔的婦女帶了薰屍的香料來到坟墓前，有幾個羅馬士兵在附近巡邏，恐怕有人要來偷屍體。婦女們要求士兵幫助她們把封著墓門的大石移開一下。士兵們覺得這幾個弱質女流還不會構成威脅，經不起她們誠懇的哀求，就合力把大石頭略略的向旁邊稍推，那空隙的大小可以容一個人走進去。士兵們顯然比誰都緊張地說：「膏完了屍體，就立刻走開，知道嗎？」

朦朧的光綫在漆黑裡摸索前進，天剛放白；在耶穌的坟墓裡，馬利亞是頭一個進去的，她看見耶穌的屍體原封不動的放在冰凍的石床上，像一塊千年的化石。馬利亞伸手去輕輕一摸，不禁悲從中來，眼淚像崩潰了的堤庫一樣，流個不住……

耶穌的幾個門徒，由彼得帶領，也來到了。在晨曦中，彼得對那個被細麻布裹着的屍體祇望了一眼，他的心比來的時候更絕望。他附着約翰的耳畔道：「約翰，他真的死了。」約翰豪不動情，板起臉孔，責備彼得道：「難道你還奢望奇跡？」

「我們應該怎麼辦呢？」彼得的畏縮，又呈現無遺了。

「照我看，一個死人的屍體，完全不值得我們用自己的生命去下注。」約翰捉着彼得的臂膀，害怕地道：「我們快走吧。」

耶穌的死既成定局，猶太的宗教領袖和羅馬政府便以快刀斬亂麻的手段，把耶路撒冷城內外僅有的一群同情耶穌的人拘捕處死。保羅是「防亂突擊隊」一個殘忍的小組長，不到幾個星期，和耶穌有過交情的人都全部被清算了，這些人都曾被耶穌醫治好的，有一部份曾對耶穌的言行有無比的景仰。不過，這一切都毫無抵抗的過去了，在猶太國的歷史上，匆匆地就結束了這三個年頭的耶穌的「時代」。

在以後的二千年中，沒有人慶祝復活節，當然更沒有人慶祝聖誕節，沒有人在星期日上教堂去崇拜，因爲根本沒有一間基督教堂的建立，沒有人肯在頸上掛一個金十字架做裝飾品，沒有人成爲清教徒渡洋來新大陸，沒有美利堅合衆國的產生，沒有宣教士深入蠻荒……最使人寒心的是，以前耶穌說過的每一句話，都證明他是一個大騙子。從此，有罪的人類無法自拔，他們沒有一位救世主來安慰、赦免；他們在默默的漫無目的地前行，作惡者視公義爲無物，無辜者的血白流，死亡就是萬物的悲慘終結……這完全是爲了耶穌的屍體一直躺在坟墓裡！（上）

浮世漫錄

蔣光夫

二八九、人生百態（續）

屋主的情婦採用了英文名字「瑪利」，我們就叫她瑪利，我從來不問她的中文原名，也不談她以往的身世，如非她有時自己告訴我們。

瑪利像成千上萬中國平民，是個政治混亂中的受害者。當日本軍閥侵佔華東後，汪精衛建立了南京政府，瑪利是一位財經主管的夫人，她的丈夫掌管着政府銀行的業務，生活很優裕，瑪利過着美滿的日子，生了兩個兒子，真是個理想家庭。

但是好景不常，日本戰敗投降後，重慶政府開始接收華東地區，汪政府的人員都成了「漢奸」，紛紛南下避居香港，瑪利全家也來了香港，暫時安頓下來。

瑪利的丈夫不能適應香港的環境，總是覺得苦悶。不久中國政權易手，傳說新政權作風大不同，不究既往，歡迎留港人士回國內參加建設，對所謂「漢奸」一視同仁。瑪利的丈夫深信這種傳說，就束裝北上回上海，從此杳無音信，想必已被扣押起來。

瑪利深受刺激，徬徨無策，帶來香港的錢也花了差不多，將來母子三人如何維持生活。當山窮水盡的時候，瑪利也被逼做了舞女，勉強維持生活。

瑪利跟屋主同居後，過着正常的生活，兩子也進了學校，把往事當作一場惡夢，不再放在心上。她本性善良，真誠坦白，家庭生活很和睦，待人接物，比較屋主的妻子忠厚大方得很多。

當屋主的妻子去了美國，瑪利就搬來家中，舊時的傭婦仍留下來，主僕相處比以前更融洽，對待我這個房客也比以前更合情理。每逢週末或假期，我們三人在家常打麻雀消遣，過着安靜而愉快的日子。

平靜的生活中，有時也會發生意想不到的風浪。屋主是大企業的英文祕書，凡事要聽命大老板的指揮，在瑪利思想中，他似乎低人一等，當然不會出之於口。我的工作比較自由，不受任何人的干擾，看來好像高尚些。屋主有了自卑感，因此時常自我吹噓，瑪利聽了不順耳，可能說了幾句冷言冷語，引起了他的猜疑，覺得我住在一起有些不妥，但也不能無緣無故叫我搬走。爲了藉口他對我提出條件。向來傭婦常整理我的房間，自動做些清潔工作，他的條件是以後要先獲得他的同意，傭婦才能做例外的工作。有一日傭婦把我的床被拿到天台去曬太陽，傍晚她去收床被時，却好屋主回家看見了，就責我不守他的條件，要求我搬家。在這情況下，我就搬離了安居三年之久的住所。（待續）

★美洲秉公室於上週懸紅三萬元爲西雅圖垂埠垂美俱樂部二月十八晚兇殺案緝兇。當晚遇害十三人中，十一人屬該堂會員及家屬云。並列出下列報訊電話（二〇六）六二五—三四四二。

金山客批世情

★益世

德州理工大學科學中心專家指出，經常說謊，危及健康。

金山客曰：此段消息，乃屬「益世新聞」也。

★外星人

南韓流行「外星人」熱，非法錄影帶充斥市場。

金山客曰：「外星人」侵入南韓！

★葫蘆裝

美國女姓今春流行緊身衣配大寬裙。

金山客曰：上緊下寬，亦可稱之爲「葫蘆裝」。

★另有一手

著名中量級拳王東尼阿亞拉因犯强姦與竊盜有罪，將被判刑。

金山客曰：其人除拳擊外，另有一手。

★選擇

「世界小姐公司」股票上市，一夕之間，暴漲倍多。

金山客曰：有人選美；有人選股票。

現場錄音

※感謝有因

青年：醫生，我非常感謝你嘅帮忙！

醫生：我好似未曾醫過你，點解會感謝我呢？

青年：雖然你有醫過我，但係你係我叔父嘅醫生，我而家繼承我叔父嘅遺產，重唔要感謝你咩！

下午茶座

胡娜事件

胡娜事件已經過去。這幾星期來我們幾位朋友每次相叙，都不免談及這事件。在上星期的叙會中，朋友甲說：「在美國的華裔，既明白美國法律尊重個人權益的精神，又知道中國的政治情況和中國人的思想。真是不容易說話呀！簡而言之，美國是個人主義的國家，中國是個集體主義的國家。美國人尊重個人自由。一個人想做什麼工作，想住在什麼地方，想過一些什麼方式的生活，政府都不會去過問。我們再可以想一想：一個美國公民，如果喜歡到別的國家去居住或歸化爲別國公民，美國政府絕不會提出意見。因爲美國人在國內隨便旅行，不必申請路條，不須到派出所辦手續。政府也絕對沒有必要去調查人民的行踪。要出國旅行嗎？申請一本護照也是頭等易事。只要一個人提出公民的證明，便可隨時領取一本護照。絕對沒有大官老爺板着臉孔拿着大印，坐在那裏掌批准與否的大權。我們住在美國，知道這都是事實，但却難以向別國人民解釋。因爲他們國家的制度不同，對自由的認識也有分別。」朋友乙說：「在中國，申請出國不易，因此一些人有着一種心理：要是能出去，總不想回來。這種心理美國人無法明白。

他們會問『你爲什麼不回家？你是個逃犯嗎？你是被迫害的嗎？』所以在一些國際問題上，美國人是頗爲天真的。」

丙君說：「可是當我們看看每年墨西哥人、海地人、及其他中美洲人士以萬計的逃來美國。爲什麼呢？還不是希望找一份較高薪的工作，改善自己的生活嗎？其中那裏會有政治因素？」乙君插話說：「不用看墨西哥人，每年香港、台灣、東南亞留美的學生不知有多少絕對沒有受到任何迫害，也要千方百計留下來的。」我說：「可是他們都不是新聞人物，他們向移民局申請改變身份也沒有記者注意。胡娜事件情形特殊，其中因爲她是國家派出的球隊選手，不是自費留學生。其次是因爲她的律師替她申請政治庇護，提出『强迫入黨』等理由。使中國政府十分憤怒。」

朋友甲說：「政府派一個球員出國，對她的安全也有責任。試問胡娜一去不返，中國政府如何向她的父母交代？」

丙君說：「剛才甲君說得好。美國是個人主義的國家，中國是集體主義的國家。美國尊重個人自由，而中國教導人民要忠黨愛國。一個美國人到別國定居，沒人管也沒人注意。而在中國，一個離群者可能被指爲叛徒。我們身爲華裔，明白爲什麼中國政府對這事採取如此强硬步驟。但可惜的是：我們也早知對這種個人事件，中國政府的抗議越强硬便越無效。因爲因此美國人越覺得他們是人權的維護者。」

我問丙君：「以你看來，中國政府應採取什麼步驟呢？」

他說：「美國人重視個人權益，也尊重家庭關係。如果胡娜失踪之初，她的媽媽馬上從四川飛來，親自跑到劉中原律師辦事處索取女兒，相信案件早已圓滿解決。」

我說：「沒有這樣簡單吧！媽媽與女兒見面，女兒也可以含淚要求媽媽諒解：她的確想留下來打球讀書，吃美國的冰淇淋。」

丙君說：「但媽媽出現的話，起碼可以解決幾個問題：第一，美國人民同情一個失去女兒的媽媽。第二，女兒在媽媽面前，不便說謊。因爲媽媽會對證。第三，如果女兒堅決要留下來，移民局可採折衷途徑發她一張學生簽證，而不會受理政治庇護的申請。中國新聞機構曾發表胡娜父母的談話和他們家庭照片。可惜太遲了，那時美國政府已決定批准她的申請了。」（陳志福）

行文煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
均有
現貨齊備　全美批發

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 17, NUMBER 16 • APRIL 20, 1983 • 25 CENTS

公元一九八三年四月廿日　第十七卷第十六期　（每份二角五分）

參院司法委員會通過移民修改案

（本報華盛頓訊）參議院司法委員會昨日以十三對四票通過了辛浦森議員提出的移民修改法案。

甘迺迪議員提出了一條有關第五優先的修改項目，獲得了通過。該項目保留了第五優先的一部份。據修改後的參議案，成年公民可申請其未婚兄弟姊妹移民來美。案中條文並未指明是否有年齡限制。

辛浦森支持甘迺迪的修改項目時，肯定了第五優先對亞裔家庭團聚的重要性。

甘迺迪修改項目的另一部份，是建議增加墨西哥及加拿大的移民配額，該部份未獲通過。

他提出的另一修改項目，更改大赦條文中的日期，亦以三對十二票獲否決。目前參議案提出給予自一九八〇年一月一日（或之前）一直在美國居留的人民暫時居民身份。甘迺迪指出一九八〇年的日期，是去年辛浦森提出移民新案時訂下的，現在時隔一年多，這日期亦理應更改，他建議將之延至一九八一年十二月卅一日，但未獲司法委員會贊成。

衆議案於兩週前獲衆院的移民小組通過，已呈交衆院的司法委員會。該委員會尚未透露審訊日期。

辛浦森及參議院司法委員會主席費月文議員對移民修改法案相當重視，雷根政府亦希望此案可儘快通過。據靈通人士稱，修改法案可望於七月十五日通過國會參衆兩院，簽署成法律。

早川謝國器辯只用英文提案

（本報訊）前國會議員早川於四月一日與華人權益促進會行政主任謝國器在本埠KCBS電台進行討論，研究早川提出確立英文爲美國官方語文的修憲提案。

早川認爲美國極需要「只用英文」提案，它不但可以防止人民的分歧，更可避免說非英語少數民族强加他們的語文於全國。

謝國器却認爲修憲提案的真正作用，是限制了這些少數民族參與社會的機會。

來自加拿大的早川，列舉了加拿大、比利時和斯里蘭卡（舊稱錫蘭）三個受語言分歧了的國家。他又指出佛羅里達州邁亞美市已經受到該市龐大的西班牙語居民的壓力，將市政府用的語文改爲西班牙文。

早川猜測繼邁亞美之後，可能會有一連串城市陸續而來。他說：「先是邁亞美，繼而聖地亞哥、洛杉磯、德薩斯州的布朗士維爾。這樣下去，全國的統一將受到威脅。」

謝君並不同意這種多米諾骨牌理論，他認爲修改案並不會維持全國的團結。他說：「參議員是希望硬把英文作爲政府的官方通訊語文。我覺得這並不是明智之舉，因爲經常有不諳英語的居民參與社會。」

謝君舉例說：「在民事或刑事案件中，法庭是需要有言語上的伸縮性，使不諳英語的公民，亦得到法律上的保障。我深信參議員的提案是與憲法背道而馳的。」

在市政府的層面上，謝君指出不少不諳英語的居民都希望向市參議會表達自己的意見，而市參議員亦想聽聽他們選民的反應。謝君說目前面對這種情況，官方會提供翻譯人員。現在這辦法進行得不錯，但早川的修改案將會干擾整個制度。

謝君强調西裔、亞裔和其他少數民族並不鼓吹强加自己的語言於土生講英語的公民。他說雙語選票、雙語教育和其他語言上的協助只是將少數民族融入主流社會的手段。謝君認爲雙語選票尤其重要，它幫助了不諳英語或略懂英語的人們參與政治；如果英文被確立爲官方語文，將會嚴重地削減了這些選民的參與。

早川就雙語選票的問題提出反問：「紅種印第安人、黃種亞洲人、棕種墨西哥人、或棕種菲律賓人都有雙語選票，爲何居住在佛蒙特州說法語的加拿大人，或住在布碌崙的猶太人沒有雙語選票？」

早川更將語言協助計劃描述爲種族主義的東西，他說：「這種族主義給你的種族一些有利條件，但却不給與不諳英語的白種人同樣的有利條件。」

早川總結辯論時說：「我們這裏只可容納一種語文，那就是英文。我們希望來這裏的是美國人或美國籍人，而不是一些語言混雜宿舍的住客。」

謝君憤憤地反駁道：「我們不應假定說英語的人比不諳英語的人對美國政府較爲忠心。」

早川的修憲提案於去年度國會會議中提出，在參議院通過，但被衆議員否決。參議員森仕與赫度遜計劃於本年度的國會重提該案。

反對罷免市長

（社論）曾有人說「政治是折衷的藝術」。在一個民主社會中，人民的思想態度不一定相同，對折衷和協商尤有必要。在大多數情形下，大家如稍爲讓步，許多議案便可通過，社會亦能邁步前進。

去年范士丹市長看見市內罪案日增，提出禁私有手槍的議案，得到大多數市民的讚賞。雖然這議案因與州法有抵觸，不易實行。但在今天的政治形勢下，范市長有膽量提出禁槍，實在是難能可貴。

可是市內有一小撮所謂「白豹黨」人士，反對市長禁槍提議。並出動收集簽名，要求罷免市長。因爲簽名超越市憲章所定的最低人數，市府不得不定四月廿六日舉行一次特別投票。讓市民決定是否罷免范士丹的市長職位。

「白豹黨」只因反對市長的一項提案而提出罷免，在道義上難以立足，在程序上勞民傷財。如果每一黨每一派人士都因爲反對市長的一項措施而提出罷免，相信每年必有幾次特別投票。尤其是反對一項大多數市民認可的議案，罷免選舉必不獲通過，又何必多此一舉？

我們反對「白豹黨」的罷免運動，希望選民在下星期二投票時，投「反對」一票。

中國炮轟越南陣地

（本報訊）上週末開始，中國邊防部隊連日炮轟越南邊境陣地，摧毀越方表面工事。據中國新聞機構報導：近來越南當局無視中國抗議和警告，一再在中越邊境進行武裝挑釁和入侵，打死打傷中國戰士和居民，威脅中國安全。廣西邊防部隊首先開炮還擊，十七日雲南方面炮兵也續以猛烈炮火轟毀越方陣地。

上月越南駐柬士兵侵犯柬泰邊界，騷擾在泰境難民營，並曾與泰軍槍戰。越兵犯泰事件已引起東南亞各國的抗議。

據中國報章報導，三月下旬以來，越軍頻繁向雲南境內開槍開炮，並殺害在田間耕作的農民。在此期間，越南也派特工人員潛入中國放火燒山。據初步統計，被燒毀的樹林、竹林和橡膠林達萬畝。郵電綫路和邊民住房也多處被毀。

北京昨警告越南當局，要求河內立即停止挑釁行動。指中國軍隊的還擊，「是對越南當局囂張氣燄有力的打擊。」

▲范士丹市長上週二到華埠爲廉租的克萊頓旅館重修剪彩。這間位在企李街的三層旅館，共有八十三個單人房間，月租只收一百〇五元。主持重修工程的華埠社區住屋發展會翁錫智主任也在儀式中講話，感謝政府與社區人士的協助。